

Part 4

Appendices



Poster 4 'By Premier Zhou's side'. Zhou Enlai wears a simple Mao badge with a portrait of Mao and the inscription 'Serve the People'. Reproduced with permission of the Chinese Poster Collection, Centre for the Study of Democracy, University of Westminster. Poster N24, Shanghai, 1977

Appendix 1

Portraits of Mao on Badges Before the Cultural Revolution

The following list has been compiled from Yuan Wei's *Illustrated Collection of Badges in the Chinese People's Revolutionary Military Museum* (1997).

The badges are presented in chronological order, with undated badges at the end of the list. A very brief English description is given, along with the original caption in Chinese characters and *pinyin*, and Yuan Wei's catalogue number.

1943 Mao and Zhu De, inscription (rectangular, landscape, 15 × 25mm)
Award: worker hero
中央直属, 军委直属总生产委员会颂劳动英雄奖章: 劳动英雄 / [illeg.]
Zhongyang zhishu, jun wei zhishu zong shengchan weiyuanhui song laodong yingxiong jiangzhang: laodong yingxiong
(cat. no. 66)

1943 Mao and Zhu De, Nanniwan, inscription (rectangular, landscape, 13 × 21mm)
Award: model hero
八路军第一二〇师第三五九旅颂南泥湾劳动英雄奖章: 南泥湾 / 劳动英雄 / 三五九旅
Ba lu jun di yi er ling shi di san wu jiu lu song Nanniwan laodong yingxiong jiangzhang: Nanniwan/laodong yingxiong/san wu jiu lu
(cat. no. 69)

1943 Mao, yellow hammer and sickle, red background, inscription (rectangular, landscape, 17 × 27mm)
Award: for study
中共中央党校颂学习奖章: 学习
Zhonggong zhongyang dang xiao song xuexi jiangzhang: xuexi
(cat. no. 116)

1943 Mao, red background, inscription (rectangular, landscape, 18 × 27mm)
Commemorative: Seek the truth from the facts – Mao Zedong
《实事求是》纪念章: 实事求是 – 毛泽东
'Shi shi qiu shi' jinian zhang: Shi shi qiu shi – Mao Zedong
(cat. no. 190)

1944 Zhu De and Mao, inscription (circular, 23mm)
Award: model student/worker
中共中央军委留守兵团司令部政治部颂模范学习工作者奖章: 留守兵团 / [illeg.] / 模范学习工作者 1944
Zhonggong zhongyang jun wei liushou bingtuan siling bu zhengzhi bu song mofan xuexi gongzuozhe jiangzhang: liushou bingtuan/[illeg.]/mofan xuexi gongzuozhe / 1944

(cat. no. 64)

1944 Mao and Zhu De, hammer and sickle within five-pointed star, inscription (rectangular, landscape, 15 × 25mm)
Award: Model production worker
中共中央军委骑兵旅司令部政治部颂模范生产工作者奖章: 模范生产工作者 / [illeg.]
Zhonggong zhongyang junwei qibing lu siling bu zhengzhi bu song mofan shengchan gongzuozhe jiangzhang: mofan shengchan gongzuozhe/[illeg.]
(cat. no. 67)

1944 Mao and Zhu De, red background, inscription (circular, 23mm)
Award: worker hero
抗大第七分校颂劳动英雄奖章: 劳动英雄
Kangda di qi fen xiao song laodong yinxiong jiangzhang: laodong yinxiong
(cat. no. 98)

1944 Mao and Zhu De, inscription (circular, 23mm)
Award: model worker
抗大第七分校颂模范工作者奖章: 模范工作者 / 1944 / 抗大七分校
Kangda di qi fen xiao song mofan gongzuozhe jiangzhang: mofan gongzuozhe/1944/Kangda qi fen xiao jiang
(cat. no. 100)

1944 Mao, red star, inscription (rectangular, landscape, 21 × 31mm)
Award: model doctor
陕甘宁边区政府颂模范医生奖章: 模范医生 / 陕甘宁边区政府奖 / 一九四四
Shan Gan Ning bianqu zhengfu song mofan yisheng jiangzhang: mofan yisheng/Shan Gan Ning bianqu zhengfu jiang/yi jiu si si
(cat. no. 101)

1944 Mao, red star, inscription (rectangular, landscape, 20 × 30mm)
Award: model nurse
陕甘宁边区政府颂模范护士奖章: 模范护士 / 陕甘宁边区政府奖 / 一九四四
Shan Gan Ning bianqu zhengfu song mofan hushi jiangzhang: mofan hushi/Shan Gan Ning bianqu zhengfu jiang/yi jiu si si
(cat. no. 102)

1945 Mao and Zhu De, red background (circular, 23mm)
Award: model student
中共中央党校颂学习模范奖章: 学习模范
Zhonggong zhongyang dang xiao song xuexi mofan jiangzhang: xuexi mofan
(cat. no. 117)

1945 Mao on red star, sunrays, yellow background, inscription (rectangular,

landscape, 16 × 25mm)
Award: Model worker
中共中央党校颂模范工作者奖章: 模范工作者 / 中共中央党校
Zhonggong zhongyang dang xiao song mofan gongzuozhe jiangzhang: mofan gongzuozhe/Zhonggong zhongyang dang xiao
(cat. no. 118)

1945 Mao, two soldiers, red background, inscription (rectangular, landscape, 19 × 28mm)
Commemorative: military
中央军委警九团十年战士纪念章: 光荣十年
Zhongyang jun wei jing jiu tuan shi nian zhanshi jinian zhang: guangrong shi nian
(cat. no. 169)

1945 Zhu De and Mao, red background, inscription (rectangular, landscape, 20 × 31mm)
Commemorative: Model workers and heroes conference
陕甘宁边区劳动英雄, 模范工作者大会纪念章: 陕甘宁边区劳动英雄, 模范工作者大会纪念章 / 1945.1.1
Shan Gan Ning bianqu laodong yingxiong, mofan gongzuozhe dahui jinian zhang: Shan Gan Ning bianqu laodong yingxiong, mofan gongzuozhe dahui jinian zhang/1945.1.1
(cat. no. 188)

1947 Mao on silver circle, inscription on blue circular band, yellow red and green points on rosette (eight-pointed rosette, 58mm)
Award: military
东北民主联军颂毛泽东奖章: 东北民主联军 / 毛泽东奖章
Dongbei minzhu lian jun song Mao Zedong jiangzhang: Dongbei minzhu lian jun/Mao Zedong jiangzhang
(cat. no. 342)

1947 Mao on white circle, red star, red background, inscription (rectangular, landscape, 33 × 41mm)
Commemorative/award: military
冀热察军区司令部, 政治部颂《人民功臣》特等纪念章(奖章): 人民功臣 / 冀热察军区司令部, 政治部赠 / 特等纪念章
Ji Re Cha junqu silingbu, zhengfu bu song 'Renmin gong chen' tedeng jinian zhang (jiangzhang): renmin gong chen/Ji Re Cha junqu siling bu, zhengzhi bu zeng/tedeng jinian zhang
(cat. no. 371)

1947 Zhu De and Mao on red star, white background, inscription (rectangular, landscape, 27 × 35mm)
Award: worker model
冀中军区第八军分区司令部, 政治部颂二等工

作模范奖章：工作模范二等 / 冀中军区 / 第八军分区 [illeg.] 部赠 / 1947.1

Ji Zhong junqu di ba jun fenqu siling bu, zhengzhi bu song er deng gongzuo mofan jiangzhang: gongzuo mofan er deng/Ji Zhong junqu/Di ba jun fenqu/[illeg.]/bu zeng 1947.1 (cat. no. 316)

1948 Zhu De and Mao on circle: within red pointed star, ears of wheat on left and right sides (circular, 42mm)

Award: military

晋察冀军区颁特攻奖章：晋察冀军区

Jin Cha Ji junqu song te gong jiangzhang: Jin Cha Ji junqu (cat. no. 305)

1949 Mao (black silhouette) on red flag, five-pointed star, ear of wheat, inscription (irregular shape, 36 × 31mm)

Award: military

东北人民解放军八纵队政治部颁人民功臣奖章：人民功臣

Dongbei renmin jiefang jun ba zong dui zhengzhi bu song renmin gong chen jiangzhang: renmin gong chen (cat. no. 392)

1949 Stalin and Mao in brown and white on red circle, gold date on red ribbon above, gold inscription on white rim (circular, 22mm) Commemorative: National Literature and Art Workers Congress

中华全国文学艺术工作者代表大会纪念章：1949 / 中华全国文学艺术工作者代表大会 *Zhonghua quanguo wenxue yishu gongzuozhe daibiao dahui jinian zhang: 1949/Zhonghua quanguo wenxue yishu gongzuozhe daibiao dahui*

(cat. no. 823)

1950 Gold Mao, red background, five gold stars above Mao, gold inscription below Mao, gold ears of wheat to left and right (irregular shape, 32mm)

Commemorative: National Day

中华人民共和国国庆纪念章：1950

Zhonghua renmin gongheguo guoqing jinian zhang: 1950 (cat. no. 808)

1950 Gold unidentified person and Mao in circle, red flags to left and right, gold building above, gold inscription on red ribbon below, inscription on gold strip below. On bar above: 八一 (Ba-yi) in gold on red star, gold inscription, white background (irregular shape, 25mm)

Commemorative: Military college

华北军政大学纪念章：1950.12.20 / 华北军政大学 / 纪念章

Huabei jun zheng daxue jinian zhang: 1950.12.20/Huabei jun zheng daxue/jinian zhang

(cat. no. 798)

1951 Gold Mao with red sunray background, white cogwheel above, ears of wheat at sides, gold inscription on red ribbon below, red five-pointed star, gold pentagon with striations (five-pointed star on pentagon, 50mm)

Award: model worker

吉林省人民政府颁一等劳模奖章：1951 / 一等

Jilin sheng renmin zhengfu song yi deng mofan jiangzhang: 1951/yi deng

(cat. no. 627)

1951 Gold Mao, gold hammer and sickle on red flag, red inscription on gold background (circular, 38mm)

Commemorative: military

中国人民解放军西北军区第一届党代表大会纪念章：西北军区第一届党代表大会纪念章

Zhongguo renmin jiefangjun Xibei junqu di yi jie dang daibiao dahui jinian zhang: Xibei junqu di yi jie dang daibiao dahui jinian zhang (cat. no. 762)

1951 Gold Mao, red sunray background, gold rim with gold ears of wheat, gold cogwheel below Mao, gold inscription on white ribbon, gold inscription on red below (irregular shape, 32mm)

Commemorative: National Day

中华人民共和国国庆纪念章：国庆纪念 / 1951 *Zhonghua renmin gongheguo guoqing jinian zhang: Guoqing jinian/1951* (cat. no. 809)

1951 Mao in white and gold on red flag, inscription in gold on white background, yellow ears of wheat at left and right (circular, 30mm)

Commemorative: Land reform

福州市郊土改胜利纪念章：福州市郊 / 土改胜利纪念

Fuzhou shi jiao tugai shengli jinian zhang: Fuzhou shi jiao/tugai shengli jinian (cat. no.860)

1951 Gold Mao and Kim Il Sung on red flag (with gold stars), Korean flag behind. Below is a gold soldier on gold background, gold inscription on red ribbon. Ear of wheat at left, cogwheel at right (irregular shape, 33mm)

Award: combat hero

五二部党委颁一等战斗英雄奖章：一等战斗英雄

Wu er bu dang weihui song yi deng zhandou yingxiong jiangzhang: yi deng zhandou yingxiong

(cat. no. 937)

1951 Gold Mao on gold circle, gold ears of wheat to left and right, gold inscription on ribbon below. The gold circle is superimposed on a five-pointed red star, which is superimposed on a gold rosette with striations (star/rosette, 43mm)

Commemorative: Korean War

中国人民政治协商会议全国委员会赠抗美援朝纪念章：抗美援朝纪念

Zhongguo renmin zhengzhi ? shang huiyi quanguo weiyuanhui zeng Kang Mei yuan Chao jinian zhang: Kang Mei yuan Chao jinian (cat. no. 942)

1952 Gold Mao on red sunray background, gold Tian'anmen below, gold rim with pattern above, ears of wheat at sides and inscription below (circular, 33mm)

Commemorative: National Day

中华人民共和国国庆纪念章：国庆纪念

Zhonghua renmin gongheguo guoqing jinian zhang: guoqing jinian (cat. no. 810)

1952 Gold Mao, red star above Mao with gold sunrays, gold inscription below Mao, rim has ears of wheat wrapped in red ribbon (circular, 35mm)

Commemorative: Visit by a CCPCC delegation

中央访问团赠纪念章：中央访问团赠 / 1952

Zhongyang fangwentuan zeng jinian zhang: Zhongyang fangwentuan zeng/1952

(cat. no. 819)

1953 Gold Mao, red star with gold sunrays on gold cogwheel above, white buildings to left and right of Mao, gold inscription on blue below Mao, gold inscription on red ribbon, ears of wheat at bottom and on sides (circular, 38mm)

Award: model representative

黑龙江省伊春县首届烈军属，荣复专业军人及拥军优属模范代表会奖章：奖 / 1953

Heilongjiang sheng Yichun xian shou jie lie jun shu, rong fu zhuan ye jun ren ji yong jun you shu mofan daibiao hui jiangzhang: jiang/1953 (cat. no. 670)

1954 Gold Mao and Kim Il Sung on gold background. Chinese and Korean flags below. This is superimposed on a gold five-pointed star with striations (five-pointed star, 40mm) Commemorative: Sino-Korean friendship 中朝友谊纪念章

Zhong Chao youyi jinian zhang

(cat. no. 947)

1955 Gold Mao on red circle, cogwheel, ears of wheat and five-pointed star above, gold inscription on blue/black below, gold five-pointed star with striations (five-pointed star, 45mm)

Delegate's badge: Congress of young socialist-construction activists

全国青年社会主义建设积极分子大会颁青年社会主义建设积极分子章：青年社会主义建设积极分子章

Quanguo qingnian shehuizhuyi jianshe jijifenzi dahui song qingnian shehuizhuyi jianshe jijifenzi zhang: qingnian shehuizhuyi jianshe jijifenzi zhang (cat. no. 609)

1955 Gold Mao on red circle, red five-pointed star, gold inscription below, gold five-pointed star with striations (five-pointed star, 45mm)

Commemorative: Construction of the Sichuan-Tibet Road

交通部赠康藏筑路纪念章：康藏筑路纪念

Jiaotong bu zeng Kang Zang zhu lu jinian zhang: Kang Zang zhu lu jinian

(cat. no. 875)

1958 Gold Mao on red circle, green and gold foliage and gold five-pointed star above, gold inscription on blue/black below, gold five-pointed star and 5 other points (rosette, 40mm)

Award: Congress of young socialist-construction activists

第二次全国青年社会主义建设积极分子大会奖章：青年社会主义建设积极分子章

Di er ci quanguo qingnian shehuizhuyi jianshe jijifenzi dahui jiangzhang: qingnian shehuizhuyi jianshe jijifenzi zhang (cat. no. 610)

1958 Gold Mao on red circle, red star, cogwheel and ears of wheat above, gold inscription on blue below, gold five-pointed star with striations (five-pointed star, 40mm) Delegate's badge: Congress of young socialist-construction activists

吉林省第二次青年社会主义建设积极分子大会颁青年社会主义建设积极分子章: 青年社会主义建设积极分子章

Jilin sheng di er ci qingnian shehuizhuyi jianshe jijifenzi dahui song qingnian shehuizhuyi jianshe jijifenzi zhang: qingnian shehuizhuyi jianshe jijifenzi zhang (cat. no. 630)

1959 Gold Mao on red circle, gold symbols above, gold inscription below, eight-pointed rosette with striations (rosette, 50mm) Commemorative: Congress of socialist-construction activists and others
辽宁省烈属, 军属, 残废复圆, 退伍专业军人, 社会主义建设积极分子代表大会纪念章: 保持光荣

Liaoning sheng lieshu, junshu, canfei fuyuan, tuiwu zhuanyue junren, shehuizhuyi jianshe jijifenzi daibiao dahui jinian zhang: baochi rongguang (cat. no. 853)

1959 Gold Mao on red flag (flag-shape, 23 × 30mm)

Commemorative: Congress of advanced co-operation and production
全国工业, 交通, 基建, 财贸, 社会主义建设先进集体, 先进生产者代表大会纪念章
Quanguo gongye, jiaotong, jijian, caimao, shehuizhuyi jianshe xianjin jiti, xianjin shengchanzhe daibiao dahui jinian zhang (cat. no. 827)

1960 Gold Mao on red background, six-looped diagram and two books below, framed by cogwheel and two ears of wheat, gold eight-pointed star/rosette with striations (rosette, 40 × 30mm)

Delegate's badge: Congress of progressive work-units and workers in socialist-construction in the fields of education, science and technology, culture, medicine/hygiene, sport and news, in Sichuan province
四川省教育和科学技术, 文化, 卫生, 体育, 新闻方面社会主义建设先进单位和先进工作者代表大会奖章
Sichuan sheng jiaoyu he kexue jishu, wenhua, weisheng, tiyu, xinwen fangmian shehuizhuyi jianshe xianjin danwei he xianjin gongzuozhe daibiao dahui jiangzhang (cat. no. 618)

1960 Gold Mao on red flag, gold cogwheel, sunray and ears of wheat behind, white open book below (irregular shape, 35mm) Commemorative: congress
全国文教方面先进工作者代表大会纪念章
Quanguo wen jiao fangmian xianjin gongzuozhe daibiao dahui jinian zhang (cat. no. 830)

n.d. Zhu De and Mao, black background, red inscription, red rim (rectangular, landscape, 19 × 28 mm) Commemorative: Immerse yourself in hard work – Mao Zedong

《埋头苦干》纪念章: 埋头苦干 -- 毛泽东
'Mai tou ku gan' jinian zhang: Mai tou ku gan – Mao Zedong (cat. no. 189)

n.d. Mao and Zhu De, white background, inscription (rectangular, landscape, 21 × 31mm) Commemorative: college graduation
中国医科大学第十六期毕业纪念章: 十六期 / 毕业纪念章 / 中国医科大学制
Zhongguo yike daxue di shiliu qi biye jinian zhang: shiliu qi/biye jinian zhang/Zhongguo yike daxue zhi (cat. no. 193)

n.d. Mao on white circle, red background, inscription (irregular shape, 38mm) Award: model Party member
中国人民解放军第十四军党委颁模范党员奖章: 模范党员 / 中国军党委颁
Zhongguo renmin jiefangjun di shisi jun dang weihui song mofan dangyuan jiangzhang: mofan dangyuan/Zhongguo jun dang weihui jiang (cat. no. 230)

n.d. Mao, red background, inscription (rectangular, landscape, 25 × 34mm) Award: military model
东北民主联军辽宁第四分区扩军模范奖章: 扩军模范 / 辽宁四分区
Dongbei minzhu lian jun Liaoning di si fenqu song kuo jun mofan jiangzhang: Kuo jun mofan/Liaoning si fenqu (cat. no. 367)

n.d. Zhu De and Mao on red circle, five pointed star (five-pointed star, 43mm) Award: People's Hero award given by the 22nd branch of the Ji-Cha-Re-Liao military region
冀察热辽军区第二十二分区颁人民英雄奖章: 人民英雄 / [illeg.]
Ji Cha Re Liao junqu di ershi'er fenqu song renmin yingxiong jiangzhang: renmin yingxiong (cat. no. 370)

n.d. Mao, two five-pointed stars, inscription (circular, 35mm) Award: service
第二纵司令部, 政治部颁人民功臣奖章: 人民功臣 / 二纵司令部政治部赠
Di er zong siling bu, zhengzhi bu song renmin gongchen jiangzhang: renmin gongchen/er zong siling bu zhengzhi bu zeng (cat. no. 405)

n.d. Lin Biao and Mao on circle, red five-pointed star (five-pointed star, 43mm) Award: military
第二纵队颁特等奖章
Di er zong dui song tedeng jiangzhang (cat. no. 408)

n.d. Lin Biao and Mao on circle on red flag, blue background, yellow ears of corn on left and right (circular, 32mm) Award: military
第四纵队奖章
Di si zong dui jiangzhang (cat. no. 410)

n.d. Mao on white oval, blue background, inscription (circular, 30mm) Award: model
华东支前委员会颁支前模范奖章: 支前模范 / 华东支前委员会
Huadong zhi qian weiyuanhui song zhi qian mofan jiangzhang: zhiqian mofan/Huadong zhi qian weiyuanhui (cat. no. 434)

n.d. Mao on gold metal background, red inscription (rectangular, landscape, 12 × 45mm) Commemorative: Carry out the revolution to its end
《将革命进行到底》纪念章: 将革命进行到底
'Jiang geming jinxing dao di' jinian zhang: Jiang geming jinxing dao di (cat. no. 540)

n.d. Gold Mao on red circle, blue cogwheel above (with inscription in gold), ears of wheat below, five green and five white points of the rosette (rosette, 31mm) Badge of Honour: military/'Serve the People'
中国人民解放军东北军区司令部, 政治部颁特等荣誉章: 为人民服务 / 特等荣誉章
Zhongguo renmin jiefangjun Dongbei junqu siling bu, zhengzhi bu song tedeng rongyu zhang: Wei renmin fuwu/tedeng rongyu zhang (cat. no. 575)

n.d. Gold Mao on red five-pointed star, gold inscription on white ribbon below, gold pentagon with striations (five-pointed star on pentagon, 44mm) Award: model worker
北京市生产节约运动委员会, 北京市总工会颁北京市劳动模范奖章: 北京市劳动模范奖章
Beijing shi shengcan jieyue yundong weiyuanhui, Beijing shi zong gong hui song Beijing shi laodong mofan jiangzhang: Beijing shi laodong mofan jiangzhang (cat. no. 634)

n.d. Stalin and Mao in white and gold on red flag (flag-shape, 23mm) Membership badge: Sino-Soviet Friendship Association
中苏友好协会会员证章: 中苏友好协会会员证章
Zhong Su youhao xiehui huiyuan zhengzhang: Zhong Su youhao xiehui huiyuan zhengzhang (cat. no. 731)

n.d. Red and gold Mao on white cogwheel, yellow ear of wheat. Below Mao is red shape of China (excl. Taiwan) on black background. Gold inscription on blue below (circular, 36mm) Commemorative: Serve the People (Hunan)
湖南人民革大赠为人民服务纪念章: 为人民服务 / 湖南人民革大
Hunan renmin ge da zeng wei renmin fu jinian zhang: wei renmin fuwu/Hunan renmin ge da (cat. no. 874)

n.d. Mao, red star, inscription (circular, 23 mm) Commemorative: Mao badge
毛泽东像纪念章: 毛主席
Mao Zedong xiang jinian zhang: Mao zhuxi (cat. no. 895)

Wang

n.d. Marx, Engels, Lenin and Stalin, arranged in two rows. Top row (from left) Stalin and Mao. Bottom row: Engels, Lenin and Marx. inscription (circular, 26 mm)
Commemorative: revolutionary leaders
革命导师纪念章: 革命导师
Geming daoshi jinian zhang: geming daoshi
(cat. no. 896)

n.d. Zhu De and Mao (circular, 29mm)
Commemorative: Mao and Zhu De
毛泽东, 朱德肖像纪念章
Mao Zedong, Zhu De xiaoxiang jinian zhang
(cat. no. 897)

n.d. Mao (half-length), red flag, blue sky, yellow ears of wheat at right and left, below Mao is gold inscription on white ribbon, black cogwheel (irregular shape, 28mm)
Commemorative: Advance under Mao
Zedong's flag
《在毛泽东旗帜下前进》纪念章: 在毛泽东旗帜下前进
'Zai Mao Zedong qizhi xia qianjin' jinian zhang: Zai Mao Zedong qizhi xia qianjin
(cat. no. 905)

n.d. Mao in white circle, gold inscription, red background (rectangular, landscape, 12 × 36mm)
Commemorative: Serve the People
《为人民服务》纪念章: 为人民服务
'Wei renmin fuwu' jinian zhang: wei renmin fuwu
(cat. no. 907)

n.d. Gold Mao on gold globe. Above Mao is red flag with gold stars, and black cogwheel. Ears of wheat to right and left of Mao. Gold inscription on gold ribbon below Mao (irregular shape, 27mm)
Commemorative: Serve the People
《为人民服务》纪念章: 为人民服务
'Wei renmin fuwu' jinian zhang: Wei renmin fuwu
(cat. no. 908)

n.d. Mao in circle, gold inscription, red background (circular, 23mm)
Commemorative: Serve the People
《为人民服务》纪念章: 为人民服务
'Wei renmin fuwu' jinian zhang: Wei renmin fuwu
(cat. no. 909)

n.d. Gold Mao on red flag (with 5 gold stars). Below Mao is gold inscription on black background (irregular shape, 22mm)
Commemorative: 'Serve the People'
《为人民服务》纪念章: 为人民服务 -- 毛泽东
'Wei renmin fuwu' jinian zhang: Wei renmin fuwu - Mao Zedong
(cat. no. 910)

n.d. Gold Mao and Stalin on red flags (one with five stars, one with hammer and sickle), below is gold inscription on gold background, ear of wheat at left and cogwheel at right

(irregular shape, 25mm)
Commemorative: Sino-Soviet Friendship
《中苏友好万岁》纪念章: 中苏友好万岁
'Zhong Su youhao wansui' jinian zhang: Zhong Su youhao wansui
(cat. no. 914)

n.d. Mao and Kim Il Sung on white background, inscription, silver rim (circular, 27mm)
Commemorative: China and Korea united
《中朝团结》纪念章: 中朝团结
'Zhong Chao tuanjie' jinian zhang: Zhong Chao tuanjie
(cat. no. 915)

n.d. Gold Mao on gold background, gold rim (circular, 28mm)
Mao badge: Chinese People's Volunteers Army
中国人民志愿军第二十军毛泽东像章
Zhongguo renmin zhiyuan jun di ershi jun Mao Zedong xiangzhang
(cat. no. 944)

n.d. Gold Mao on red flag (with gold stars). Below is advancing train with red pointed star on the front (irregular shape, 24mm)
Commemorative: Korean War
抗美援朝支援前线纪念章: 抗美援朝
Kang Mei yuan Chao zhiyuan qianxian jinian zhang: Kang Mei yuan Chao
(cat. no. 976)

Appendix 2

Portraits of Mao on Postage Stamps

Postage stamps had a monetary denomination and were controlled by the state. However, in contrast to the state-controlled banknotes and coins which carried no portraits of Mao at all between 1949 and the 1980s,¹ there were numerous images of Mao on postage stamps. Postage stamps are, therefore, one of the most representative sources for the official use of portraits of Mao on everyday items that were intended for circulation throughout the PRC. This makes them an excellent reference against which to compare the non-state-controlled Mao badges. A list of stamps featuring portraits of Mao is given below. It includes stamps from the main series only, and does not cover stamps issued in regional series.² The list has been compiled from the Chinese catalogue *Zhonghua renmin gongheguo youpiao mulu* (Zhonghua jiyou chubanshe [ed.], 1985). For convenience, the reference numbers SG (and the more precise dates of issue) are from the *Stanley Gibbons Stamp Catalogue Part 17: China* (London, 2006).³

Mao's image appeared on stamps before, during and after the Cultural Revolution. A summary of the images of Mao on stamps in these three periods, down to the end of the 1970s, is given below. It is interesting to note that there were more stamps with portraits of Mao in the first period (14 series) than during the Cultural Revolution (11 series). Between 1976 and 1980 there were just four series of stamps with a portrait of Mao; and the once dominant portrait was reduced to a small portrait on a red flag background. Many of the Mao portraits seen on stamps are also seen on badges.

Mao on postage stamps, 1949–66

Fourteen series of stamps during this period have an image of Mao. In these early series, Mao is shown in civilian dress or in army uniform, sometimes alone, or with Zhu De, or Stalin. He appears with Stalin on three separate occasions. These stamps are in the Commemorative Series, and show Mao in different locations associated with revolutionary history: for example, Jinggangshan, Zunyi and Tian'anmen. He is shown seated on a few stamps: writing with brush and ink at a desk; and seated in a comfortable chair in Stalin's study. However, he is usually seen standing.

SG.1408–11: Set of four stamps, two of which feature a portrait of Mao, his right arm raised, at the CCP Consultative Conference. ('CCP Consultative Conference' commemorative series, issued 1 February 1950, reprinted 10 January 1955, designed by Zhang Ding and Zhong Ling).

SG.1432–35: Set of four stamps, of the same design showing Mao in eight-part cap, below the national flag, and above Tian'anmen (Mao's portrait hanging at Tian'anmen), a line of tanks in front of Tian'anmen, and three airplanes in sky to Mao's right. ('Establishment of the PRC' commemorative series, issued 1 July 1950, reprinted 10 January 1955, designed by Zhang Ding, Zhong Ling and Sun Chuanzhe).

SG.1471–73: Set of three stamps, with the same design in different

colours, showing Mao and Stalin shaking hands, the flags of the PRC and USSR besides them, and Tian'anmen and the Kremlin behind them. ('Commemorating the Signing of the Treaty of Sino-Soviet Friendly Alliance for Mutual Assistance' commemorative series, issued 1 December 1950, reprinted 1955, designed by Sun Chuanzhe, from original artwork by Wang Shilang).

SG.1507–09: Set of three stamps with the same image of Mao in different colours, showing head-and-collar bust of Mao, facing right. ('30th anniversary of the founding of the CCP' commemorative series, issued 1 July 1951, reprinted 10 January 1955, designed by Sun Chuanzhe, from original artwork by Zhang Songhe).

SG.1557–60: Set of four stamps, one [SG.15670] of which features Mao together with Zhu De, planning a counter-attack. ('15th anniversary of the War of Resistance against Japan' commemorative series, issued 7 July 1952, designed by Sun Chuanzhe).

SG.1597–1600: Set of four stamps, one [SG.1597] of which shows Mao and Stalin standing side by side at the wall of the Kremlin. ('35th anniversary of the great October Revolution' commemorative series, issued 25 July 1953 [5 October, according to SG], designed by Sun Chuanzhe).

SG.1658–59: Set of two stamps, one [SG.1658] of which shows Mao and Stalin seated in armchairs in Stalin's study. ('5th anniversary of the Signing of the Treaty of Sino-Soviet Friendly Alliance for Mutual Assistance' commemorative series, issued 25 July 1955, designed by Liu Shuoren, based on original artwork 'The Great Friendship' by Dmitri Nalbandian [1906–93]).

SG.1714–17: Set of four stamps, one [SG.1715] of which shows Mao, standing, facing left, at Jinggangshan. ('30th anniversary of the founding of the PLA' commemorative series, issued 10 August 1957, series designed by Sun Chuanzhe, based on artwork by Mo Pu, Wang Shilang, Yan Han and Yang Jianhou).

SG.1823–24: Set of two stamps, one [SG.1843] of which has a small head-and-collar portrait of Mao, facing left, on a red flag. ('40th anniversary of the May 4th Movement' commemorative series, issued 1 July 1959, designed by Zhong Han and Sun Chuanzhe).

SG.1843–45: Set of three stamps, one of which has a small head-and-collar portrait of Mao facing left, positioned in the upper left. Below Mao is a red banner, three white clouds, and Tian'anmen. ('10th anniversary of the founding of the PRC' commemorative series, issued 28 September 1959, series designed by Zhang Guangyu, Qiu Ling, Chen Hanmin, Zhong Ling, Zhang Ding, Zhou Lingzhao and Sun Chuanzhe).

SG.1861: Single stamp showing Mao standing at Tian'anmen, a much larger figure than his colleagues, looking out over Tian'anmen Square. ('10th anniversary of the founding of the PRC' commemorative series, issued 1 October 1959, designed by Tang Senkun, from original artwork by Dong Xiwen).

SG.1892–94: Set of three stamps, one [SG.1893] of which shows Mao standing, his right arm raised, red flag behind him, sea of red flags to his right. ('25th anniversary of the Zunyi Conference' series, issued 25 January 1960, series designed by Wu Jiankun and Sun Chuanzhe, from original artwork by Zhang Yangxi and Zhuang Ziman).

SG.2235–37: Set of three stamps, showing three different portraits of Mao: (1) Mao, in army uniform, standing indoors, his right hand in his pocket, his left hand at chest height, on the eve of war; (2) standard portrait of Mao, in civilian dress, two ears visible; and (3)

Mao at Loushanguan Pass, in army uniform, wearing cap, his lower right coat blowing open in the wind. ('30th anniversary of the Zunyi Conference' series, issued 31 January 1965, designed by Gao Hong and Peng Bin).

SG.2276–79: Set of four stamps, one of which features Mao in civilian dress, seated at a desk by the window, calligraphy brush in his right hand, the desk covered in paper. ('20th anniversary of the victory of the War Against Japan' series, issued 3 September 1965, series designed by Lu Tianjiao, from original artwork by He Kongde, Yan Han, Wang Shilang and the Central Academy of Fine Art).

There were, in addition to this main series, other regional issues of stamps after 1949. The regional issues are not included here.

Mao on postage stamps, 1966–76

The Cultural Revolution series consisted of 19 different sets of stamps. Of these, only ten present an image of Mao on one or more stamps. They show Mao in civilian dress, in head-and-collar images, holding a calligraphy brush, and at Tian'anmen. He is also shown in the long traditional Chinese gown he wears in Liu Chunhua's famous painting *Chairman Mao goes to Anyuan*. In all other cases he is shown in army uniform, sometimes in head-and-collar images, sometimes half-length.

Busts of Mao wearing army cap and collar are shown facing left, off-centre and right. He appears in army uniform, half-length, at Tian'anmen, on board a ship, and with peoples of the world.

Mao is seen among the people in three series: with Red Guards (where he towers above them) and with peoples of the world, some recognisable from their dress as coming from African, Middle Eastern and South American countries. These people wear a red Mao badge and hold a copy of *Quotations*. He is also presented above a literature and art troupe. In these three series, Mao's image is presented on a sun, emanating sunrays, high above the people.

SG.2243–53: Mao in army uniform, reviewing the crowds at Tian'anmen, right arm raised, left arm in a red armband, left hand holding his cap. ('Long live Chairman Mao' series, issued 1967, designed by Wu Jiankun).

SG.2354–61: A set of eight stamps, seven of which present different portraits of Mao: [SG.2355] standard portrait of Mao in civilian clothes (two ears visible) above *Quotations*; [SG.2356] head-and-collar bust of Mao in army uniform, facing left, on yellow background, above different peoples of the world, who hold up copies of *Selected Works*, with red flags in the background; [SG.2357] Mao in army uniform, standing among Red Guards, who hold copies of *Quotations*, red flags in the background. He towers above them, his right arm raised; [SG.2358] Mao in army uniform at Tian'anmen, hands on railing, facing right, red lantern in the background; [SG.2359] Mao in army uniform at Tian'anmen, walking to the left, his right arm raised, his left hand holding a cigarette, red pillar and lantern tassels in the background; [SG.2360] Mao in army uniform, his right arm resting on the railing of a ship, hands touching, blue sky behind; [SG.2361] Mao in army uniform (no cap), setting at desk, facing left, and reading white papers. ('Long live Chairman Mao' series, issued 1 May 1967, series designed by Xia Zhongdong, Chen Xiaocong, Shao Bailin, Sun Chuanzhe, Zhang Kerang, Wan Weisheng).

SG.2362–66: Five different stamps presenting the same image of Mao in different colours of red (Venetian red, carmine red, purple brown, orange red and cerise). Mao is presented in a head-and-collar bust, wearing army uniform, facing left. ('Wishing Mao an eternal life' series, issued 1 July 1967, designed by Liu Shuoren).

SG.2367–69: Mao appears in two of a set of nine stamps. On the

first stamp he is shown in head-and-collar bust, facing right. His image is placed on a yellow sun, emanating yellow sunrays, above a line of literature and art troupe personnel, who hold *Quotations* and red flags. On the second stamp he is presented in a standard portrait form (one ear), in civilian dress, placed on a yellow sun emanating yellow sunrays, and above a scene from a performance of the symphonic work 'Shajiabang'. ('Revolutionary literature and art' series, issued 30 January or 1 May 1968, series designed by Sun Chuanzhe, Wan Weisheng, Li Dawei, Chen Xiaocong, Sun Mingchun, Lu Tianjiao, Yang Baizi and Huang Li).

SG.2370–71: A set of two stamps featuring Mao. On the first, Mao is shown in a head-and-collar bust, in army uniform, looking off-centre, on a sun background emanating yellow sunrays, above rows of minute foreign peoples, who hold up copies of *Quotations*. On the second, Mao is shown among the foreign peoples, the same height as them, at Tian'anmen, with lantern tassels behind Mao. ('Chairman Mao with peoples of the world' series, issued 1 October 1967, designed by Shao Bailin, from original artwork by Ge Weimo, Ni Zhen, Huang Tongrong and Xu Xin).

SG.2372–85: A set of 14 stamps featuring Mao's poems, in his own calligraphy. Mao appears on one stamp, in civilian dress, sitting at a desk, holding a calligraphy brush in his right hand. ('Chairman Mao's poems' series, issued 1 October 1967, designed by Sun Chuanzhe).

SG.: A single stamp featuring Mao in army uniform, standing at Tian'anmen, his right arm raised. ('Statement by Mao in support of the Afro-American Resistance to Repression' series, issued 31 May 1968).

SG.2397–2401: A set of five stamps, each with a different quotation from Mao on it. The same portrait of Mao appears on all five stamps: Mao in head-and-collar bust facing off-centre, on yellow circular disc (representing the sun). ('Quotations from Chairman Mao' series, issued 1968, designed by Sun Mingchun).

SG.2403: Single stamp, reproducing the painting 'Chairman Mao goes to Anyuan' series. (Issued 1 August 1968, designed by Sun Chuanzhe, Wan Weisheng and Li Dawei, based on Liu Chunhua's famous painting *Chairman Mao goes to Anyuan*). When this stamp was first issued, it was decreed that the postmark should be stamped beside the stamp out of respect to Mao's image. After much re-use of the stamps the decision was rescinded.

SG.2405: Single stamp, showing Mao in head-and-collar bust, in army uniform, looking left. (Chairman Mao's Newest Directive, issued 30 November 1968, designed by Feng Meizhen and Peng Qinxun).

The remaining sets of stamps in the Cultural Revolution series do not portray Mao, but usually have a direct association with Mao by naming him, or featuring the *Selected Works of Chairman Mao, Quotations from Mao Zedong*, his poetry or his calligraphy.

In addition to the Cultural Revolution series, there is only one other stamp issued during this period which has an image of Mao. This stamp [SG.2325] is one from a set of four stamps [SG.2325–2328], and features young people dressed in red, holding up a portrait of Mao ('The Asian Games', issued 31 December 1966, designed by Wan Weisheng, Chen Xiaocong and Li Dawei).

Mao on postage stamps, 1976–80

Mao appears on four series of postage stamps during this period; these portraits are associated with the anniversary of Mao's death; the founding of the PLA; the CCP's 11th Conference of Representatives; and the PRC's 5th National Congress of Representatives. Mao is shown as a small portrait on a red-flag background on three of these four series.

SG.2731–35: Set of five stamps, one [SG.2731] of which features a small portrait of Mao facing left, on a red-flag background, above

three figures representing the army, navy and airforce, with an airborne plane in the background. ('50th anniversary of the founding of the PLA' series, issued 1 August 1977, designed by Zhang Kerang and Li Yinqing).

SG.2739–43: A set of six different portraits of Mao: For the 1st anniversary of Mao's death, a series with six different portraits of Mao was issued: standard portrait (one ear); at Yan'an; at the 2nd plenary session of the 7th National Congress; at Tian'anmen announcing the establishment of the PRC; in civilian dress, with Zhou Enlai and Zhu De before an airplane; reviewing the troops. ('The 1st Anniversary of Mao's Death' commemorative series, issued 9 September 1977, designed by Liu Shuoren).

SG.2736–38: Set of three stamps, one [SG.2737] of which features a small portrait of Mao facing right, on a red flag background; below is a line of different peoples. ('CCP's 11th Conference of Representatives' series, issued 22 August 1977, designed by Wan Weisheng).

SG.2755–57: Set of three stamps, one [SG.2755] of which features a small portrait of Mao facing left, on a red flag, above three rows of smaller flags. ('The PRC's 5th National Congress of Representatives' series issued 26 February 1978, designed by Liu Shuoren).

Artist's Names

Central Academy of Fine Art 中央美院

Chen Hanmin 陈汉民

Chen Xiaocong 陈晓聪

Dong Xiwen 董希文

Feng Meizhen 冯梅珍

Gao Hong 高虹

Ge Weimo 葛维墨

He Kongde 何孔德

Huang Li 黄里

Huang Tongrong 黄统荣

Li Dawei 李大玮

Lin Yinqing 李印清

Liu Chunhua 刘春华

Liu Shuoren 刘硕仁

Lu Tianjiao 卢天骄

Mo Pu 莫朴

Ni Zhen 倪震

Peng Bin 彭彬

Peng Qinxun 彭琴洵

Qiu Ling 邱陵

Shao Bailin 邵柏林

Sun Chuanzhe 孙传哲

Sun Mingchun 孙明春

Tang Senkun 唐森坤

Wan Weisheng 万维生

Wang Shilang 王式廊

Wu Jiankun 吴建坤

Xia Zhongdong 夏中东

Xu Xin 徐新

Yan Han 彦涵

Yang Baizi 杨柏子

Yang Jianhou 杨建候

Zhang Ding 张仃

Zhang Guangyu 张光宇

Zhang Kerang 张克让

Zhang Songhe 张松鹤

Zhang Yangxi 张漾兮

Zhong Han 钟涵

Zhong Ling 钟灵

Zhou Lingzhao 周令钊

Zhuang Ziman 庄子曼

Notes

- 1 Mao's portrait appears on notes issued by various banks before the founding of the People's Bank of China in 1948. His portrait did not re-appear on PBC banknotes until the 1980s. See Wang 2003.
- 2 The earliest stamps with a portrait of Mao were a set of three stamps (5-*fen*, 1-*jiao*, 5-*jiao*) issued by the Shandong Wartime Post Office (山东战时邮局 *Shandong zhanshi youju*) in March 1944 [SG. EC19].
- 3 I am grateful to Paul Bevan for his helpful comments on this Appendix and for providing the Stanley Gibbons numbers.

Appendix 3

Quotations from Mao Zedong

The best known (3rd) edition of *Quotations* consists of over 400 quotations arranged thematically in 33 chapters. The quotations are from Mao's speeches and essays, and date from 1926–64.

Chapter Title

1	The Communist Party (共产党 <i>Gongchandang</i>)	16	Education and the Training of Troops (教育和训练 <i>Jiaoyu he xunlian</i>)
2	Classes and Class Struggle (阶级和阶级斗争 <i>Jieji he jieji douzheng</i>)	17	Serving the People (为人民服务 <i>Wei renmin fuwu</i>)
3	Socialism and Communism (社会主义和共产主义 <i>Shehui zhuyi he gongchan zhuyi</i>)	18	Patriotism and Internationalism (爱国主义和国际主义 <i>Aiguo zhuyi he guoji zhuyi</i>)
4	The Correct Handling of Contradictions Among the People (正确处理人民内部矛盾 <i>Zhengque chuli renmin neibu maodun</i>)	19	Revolutionary Heroism (革命英雄主义 <i>Geming yingxiong zhuyi</i>)
5	War and Peace (战争与和平 <i>Zhanzheng yu heping</i>)	20	Building Our Country Through Diligence and Frugality (勤俭建国 <i>Qinjian jianguo</i>)
6	Imperialism and All Reactionaries are Paper Tigers (帝国主义和一切反动派者都是纸老虎 <i>Diguo zhuyi he yiqie fandong pai dou shi zhi laohu</i>)	21	Self-Reliance and Arduous Struggle (自力更生, 艰苦奋斗 <i>Zili geng sheng, jianku fendou</i>)
7	Dare to Struggle and Dare to Win (敢于斗争, 敢于胜利 <i>Ganyu douzheng, ganyu shengli</i>)	22	Methods of Thinking and Methods of Work (思想方法和工作方法 <i>Sixiang fangfa he gongzuo fangfa</i>)
8	People's War (人民战争 <i>Renmin zhanzheng</i>)	23	Investigation and Study (调查研究 <i>Diaocha yanjiu</i>)
9	The People's Army (人民军队 <i>Renmin jundui</i>)	24	Correcting Mistaken Ideas (纠正错误思想 <i>Jiuzheng cuowu sixiang</i>)
10	Leadership and Party Committees (党委领导 <i>Dang wei lingdao</i>)	25	Unity (团结 <i>Tuanjie</i>)
11	The Mass Line (群众路线 <i>Qunzhong luxian</i>)	26	Discipline (纪律 <i>Jilü</i>)
12	Political Work (整治工作 <i>Zhengzhi gongzuo</i>)	27	Criticism and Self-Criticism (批评和自我批评 <i>Piping he ziwo piping</i>)
13	Relations Between Officers and Men (官兵关系 <i>Guan bing guanxi</i>)	28	Communists (共产党员 <i>Gongchandang yuan</i>)
14	Relations Between the Army and the People (军民关系 <i>Jun min guanxi</i>)	29	Cadres (干部 <i>Ganbu</i>)
15	Democracy and the Three Main Fields (三大民主 <i>San da minzhu</i>)	30	Youth (青年 <i>Qingnian</i>)
		31	Women (妇女 <i>Funü</i>)
		32	Culture and Art (文化艺术 <i>Wenhua yishu</i>)
		33	Study (学习 <i>Xuexi</i>)

Appendix 4

Poems by Mao Zedong

The following list is taken from *Mao zhuxi shici* [Poems by Chairman Mao], Beijing: Renmin wenzue chubanshe, 1968.

Date	Title of poem		
1925	Changsha (长沙 <i>Changsha</i>)	1935	Liupanshan (六盘山 <i>Liupanshan</i>)
1927	Yellow Crane Tower (黄鹤楼 <i>Huanghe lou</i>)	1936	Snow (雪 <i>Xue</i>)
1928	Jinggangshan (井冈山 <i>Jinggangshan</i>)	1949	The PLA capture Nanjing (人民解放军占领南京 <i>Renmin jiefangjun zhanling Nanjing</i>)
1929	The Jiang-Gui Battle (蒋桂战争 <i>Jiang Gui zhanzheng</i>)	1949	For Liu Yazi (和柳亚子先生 <i>He Liu Yazi xiansheng</i>)
1929	Ninth Day of the Ninth Moon (重阳 <i>Chongyang</i>)	1950	For Liu Yazi (和柳亚子先生 <i>He Liu Yazi xiansheng</i>)
1930	New Year's Day (元旦 <i>Yuandan</i>)	1954	Beidaihe (北戴河 <i>Beidaihe</i>)
1930	On the Guangchang Road (广昌路上 <i>Guangchang lu shang</i>)	1956	Swimming (游泳 <i>Youyong</i>)
1930	From Dingzhou to Changsha (从汀州向长沙 <i>Cong Dingzhou xiang Changsha</i>)	1957	Reply to Li Shuyi (答李淑一 <i>Da Li Shuyi</i>)
1931	The First Siege (反第一次大《围剿》 <i>Fan di yi ci da 'weichao'</i>)	1958	Seeing off the God of Disease (送瘟神 <i>Song wen shen</i>) – 2 poems
1931	The Second Siege (反第二次大《围剿》 <i>Fan di er ci da 'weichao'</i>)	1959	Arriving at Shaoshan (到韶山 <i>Dao Shaoshan</i>)
1933	Dapodi (大柏地 <i>Dapodi</i>)	1959	Climbing Lushan (登庐山 <i>Deng Lushan</i>)
1934	Huichang (会昌 <i>Huichang</i>)	1961	Inscription on a photograph for militia women (为女民兵题照 <i>Wei nü minbing ti zhao</i>)
1935	Loushanguan (娄山关 <i>Loushanguan</i>)	1961	Reply to a friend (答友人 <i>Da youren</i>)
1934-35	Sixteen characters, three poems (十六字令三首 <i>Shiliu zi ling san shou</i>)	1961	Inscription on Comrade Li Jin's photograph of the Fairy Cave at Lushan (为李进同志题所摄庐山仙人洞照 <i>Wei Li Jin tongzhe suo she Lushan Xianren dong zhao</i>)
1935	The Long March (长征 <i>Chang zheng</i>)	1961	For Comrade Guo Moruo (和郭沫若同志 <i>He Guo Moruo tongzhi</i>)
1935	Kunlun (昆仑 <i>Kunlun</i>)	1961	Ode to the Plum Blossom (咏梅 <i>Yong mei</i>)
		1962	Winter Cloud (冬云 <i>Dong yun</i>)
		1963	For Comrade Guo Moruo (和郭沫若同志 <i>He Guo Moruo tongzhi</i>)

Appendix 5

Selected Works of Mao Zedong

Selected Works of Mao Zedong is known in Chinese as 毛泽东选集 *Mao Zedong xuanji*, or by its shortened form 毛选 *Mao xuan*. For online versions (in English and Chinese), see <http://www.marxists.org>. To search *Selected Works* (in English), see <http://www.marx2mao.com/Mao/Index.html>.

Table 1: Contents of *Selected Works of Mao Zedong* (in the order in which they were published)

	Vol. 1 (1926–37) The First Revolutionary Civil War Period	第一卷 <i>Diyi juan</i> (1926–37) 第一次国内革命战争时期 <i>Diyici guonei geming zhanzheng shiqi</i>
1926	Analysis of the Classes in Chinese Society (1926)	中国社会各阶级的分析 <i>Zhongguo shehui jieji de fenxi</i>
1926	Report on an Investigation of the Peasant Movement in Hunan (1927)	湖南农民运动考察报告 <i>Hunan nongmin yundong kaocha baogao</i>
	The Second Revolutionary Civil War Period	第二次国内革命战争时期 <i>Di er ci guonei geming zhanzheng shiqi</i>
1928	Why Is It that Red Political Power Can Exist in China?	中国的红色政权为什么能够存在? <i>Zhongguo de hongse zhengquan weishenme nenggou cunzai?</i>
1928	The Struggle in the Chinggang Mountains	井冈山的斗争 <i>Jinggangshan de douzheng</i>
1929	On Correcting Mistaken Ideas in the Party	关于纠正党内的错误思想 <i>Guanyu jiu zheng dang nei de cuowu sixiang</i>
1930	A Single Spark Can Start a Prairie Fire	星星之火, 可以燎原 <i>Xingxing zhi huo, keyi liaoyuan</i>
1933	Pay Attention to Economic Work	必须注意经济工作 <i>Bixu zhuyi jingji gongzuo</i>
1933	How to Differentiate the Classes in the Rural Areas	怎样分析农村阶级 <i>Zenme fenxi nongcun jieji</i>
1934	Our Economic Policy	我们的经济政策 <i>Women de jingji zhengce</i>
1934	Be Concerned With the Well-being of the Masses, Pay Attention to Methods of Work	关心群众生活, 注意工作方法 <i>Guanxin qunzhong shenghuo, zhuyi gongzuo fangfa</i>
1935	On Tactics Against Japanese Imperialism	论反对日本帝国主义的策略 <i>Lun fandui Riben diguo zhuyi de celue</i>
1936	Problems of Strategy in China's Revolutionary War	中国革命战争的战略问题 <i>Zhongguo geming zhanzheng de zhanlue wenti</i>
1936	A Statement on Chiang Kai-Shek's Statement	关于蒋介石声明的声明 <i>Guanyu Jiang Jieshi shengming de shengming</i>
1937	The Tasks of the Chinese Communist Party in the Period of Resistance to Japan	中国共产党在抗日时期的任务 <i>Zhongguo gongchandang zai Kang Ri shiqi de renwu</i>
1937	Win the Masses in Their Millions for the Anti-Japanese National United Front	为争取千百万群众进入抗日民族统一战线而斗争 <i>Weizhengqu qian bai wan qunzhong jinru Kang Ri minzu tongyi zhanxian er douzheng</i>
1937	On Practice	实践论 <i>Shijian lun</i>
1937	On Contradiction	矛盾论 <i>Maodun lun</i>

	Vol. 2 (1937–41) The Period of the War of Resistance Against Japan (1)	第二卷 <i>Dier juan</i> (1937–41) 抗日战争时期(上) <i>Kang Ri zhanzheng shiqi (shang)</i>
1937	Policies, Measures and Perspectives for Resisting the Japanese Invasion	反对日本进攻的方针, 办法和前途 <i>Fandui Riben jingong de fangzhen, banfa he qiantu</i>
1937	For the Mobilization of All the Nation's Forces for Victory in the War of Resistance	为动员一切力量争取抗战胜利而斗争 <i>Wei dongyuan yiqie liliang zhengqu Kang zhan shengli er douzheng</i>
1937	Combat Liberalism	反对自由主义 <i>Fandui zizhuyi</i>
1937	Urgent Tasks Following the Establishment of Kuomintang-Communist Co-operation	国共合作成立后的迫切任务 <i>Guo Gong hezuo chengli hou de poqie renwu</i>
1937	Interview with the British Journalist James Bertram	和英国记者贝特兰的谈话 <i>He Yingguo jizhe Beitelan de jianghua</i>
1937	The Situation of the Anti-Japanese War After the Fall of Shanghai and Taiyuan and Our Tasks	上海太原失陷以后抗日战争的形势和任务 <i>Shanghai Taiyuan shixian yihou Kang Ri zhanzheng de xingshi he renwu</i>
1938	Proclamation by the Government of the Shensi-Kansu-Ningsia Border Region and the Rear Headquarters of the Eighth Route Army	陕甘宁边区政府第八路军后方留守处布告 <i>Shaan Gan Ning bianqu zhengqu di ba lu jun houfang liushou chu bugao</i>
1938	Problems of Strategy in Guerilla War Against Japan	抗日游击战争的战略问题 <i>Kang Ri youji zhanzheng de zhanlue wenti</i>
1938	On Protracted War	论持久战 <i>Lun chijiu zhan</i>

1938	The Role of the Chinese Communist Party in the National War	中国共产党在民族战争中的地位 <i>Zhongguo gongchandang zai minzu zhanzheng zhong de diwei</i>
1938	The Question of Independence and Initiative Within the United Front	统一战线中的独立自主问题 <i>Tongyizhanxian zhong de duli zizhu wenti</i>
1938	Problems of War and Strategy	战争和战略问题 <i>Zhanzheng he zhanlüe wenti</i>
1939	The May 4th Movement	五四运动 <i>Wusi yundong</i>
1939	The Orientation of the Youth Movement	青年运动的方向 <i>Qingnian yundong de fangxiang</i>
1939	Oppose Capitulationist Activity	反对投降活动 <i>Fandui touxiang huodong</i>
1939	The Reactionaries Must Be Punished	必须制裁反动派 <i>Bixu zhicai fandong pai</i>
1939	Interview with a New China Daily Correspondent on the New International Situation	关于国际新形势对新华日报记者的谈话 <i>Guanyu guoji xin xingshi dui Xinhua ribao jizhe de tanhua</i>
1939	Interview with Three Correspondents from the Central News Agency, the Sao Tang Pao and the Hsin Min Pao	和中央社、扫荡报、新民报三记者的谈话 <i>He Zhongyang she, Sao Tang bao, Xin Min bao san jizhe de tanhua</i>
1939	The Identity of Interests Between the Soviet Union and All Mankind	苏联利益和人类利益的一致 <i>Sulian liyi he renlei liyi de yizhi</i>
1939	Introducing 'The Communist'	《共产党人》发刊词 <i>'Gongchandang ren' fa kan ci</i>
1939	The Current Situation and the Party's Tasks	目前形势和党的任务 <i>Muqian xingshi he dang de renwu</i>
1939	Recruit Large Numbers of Intellectuals	大量吸收知识分子 <i>Daliang xishou zhishi fenzi</i>
1939	The Chinese Revolution and the Chinese Communist Party	中国革命和中国共产党 <i>Zhongguo geming he Zhongguo gongchandang</i>
1939	Stalin, Friend of the Chinese People	斯大林是中国人民的朋友 <i>Sidalin shi Zhongguo renmin de pengyou</i>
1939	In Memory of Norman Bethune	纪念白求恩 <i>Jinian Bai Qiu'en</i>
1940	On New Democracy	新民主主义论 <i>Xin minzhu zhuyi lun</i>
1940	Overcome the Danger of Capitulation and Strive for Turn for the Better	克服投降危险，力争时局好转 <i>Kefu touxiang weixian, lizheng shiju hao zhuan</i>
1940	Unite All Anti-Japanese Forces and Combat the Anti-Communist Die-Hards	团结一切抗日力量，反对反共顽固派 <i>Tuanjie yiqie Kang Ri lilian, fandui fan Gong wangu pai</i>
1940	Ten Demands on the Kuomintang	向国民党的十点要求 <i>Xiang Guomindang de shi dian yaoqiu</i>
1940	Introducing 'The Chinese Worker'	《中国工人》发刊词 <i>'Zhongguo gongren' fa kan ci</i>
1940	We Must Stress Unity and Progress	必须强调团结和进步 <i>Bixu qiangdiao tuanjie he jinbu</i>
1940	New Democratic Constitutional Government	新民主主义的宪政 <i>Xin minzhu zhuyi de xianzheng</i>
1940	On the Question of Political Power in the Anti-Japanese Base Areas	抗日根据地的政权问题 <i>Kang Ri genjudi de zhengquan wenti</i>
1940	Current Problems of Tactics in the Anti-Japanese United Front	目前抗日统一战线中的策略问题 <i>Muqian Kang Ri tongyi zhanxian zhong de celüe wenti</i>
1940	Freely Expand the Anti-Japanese Forces and Resist the Onslaughts of the Anti-Communist Die-Hards	放手发展抗日力量，抵抗反共顽固派的进攻 <i>Fang shou fazhan Kang Ri lilian, di Kang fan Gong wangu pai de jingong</i>
1940	Unity to the Very End	团结到底 <i>Tuanjie daodi</i>
1940	On Policy	论政策 <i>Lun zhengce</i>
1941	Order and Statement on the Southern Anhwei Incident	为皖南事变发表的命令和谈话 <i>Wei Wan nan shibian fabiao de mingling he tanhua</i>
1941	The Situation after the Repulse of the Second Anti-Communist Onslaught	打退第二次反共高潮后的时局 <i>Datui di er ci fan Gong gaochao hou de shiju</i>
1941	Conclusion on the Repulse of the Second Anti-Communist Onslaught	关于打退第二次反共高潮的总结 <i>Guanyu datui di er ci fan Gong gaochao de zongjie</i>

	Vol. 3 (1941–45) The Period of the War of Resistance Against Japan (2)	第三卷 <i>Disan juan (1941–45)</i> 抗日战争时期（下） <i>Kang Rizhanzheng shiqi (xia)</i>
1941	Preface and Postscript to Rural Surveys	《农村调查》的序言和跋 <i>'Nongcun diaocha' de xuyan he ba</i>
1941	Reform Our Study	改造我们的学习 <i>Gaizao women de xuexi</i>
1941	Expose the Plot for a Far Eastern Munich	揭破远东慕尼黑阴谋 <i>Jiepo yuandong Monihei de yinmou</i>
1941	On the International United Front Against Fascism	关于反法西斯的国际统一战线 <i>Guanyu fan Faxisi de guoji tongyi zhanlüe</i>
1941	Speech at the Assembly of Representatives of the Shensi-Kansu-Ningsia Border Region	在陕甘宁边区参议会的演说 <i>Zai Shaan Gan Ning bianqu canyihui de yanshuo</i>
1942	Rectify the Party's Style of Work	整顿党的作风 <i>Zhengdun dang de zuofeng</i>
1942	Oppose Stereotyped Party Writing	反对党八股 <i>Fandui dang ba gu</i>
1942	Talks at the Yanan Forum on Literature and Art	在延安文艺座谈会上的讲话 <i>Zai Yan'an wenyi zuotanhui shang de jianghua</i>
1942	A Most Important Policy	一个极其重要的政策 <i>Yi ge jiqi zhongyao de zhengce</i>
1942	The Turning Point in World War II	第二次世界大战的转折点 <i>Di er ci shijie da zhan de zhuanzhe dian</i>
1942	In Celebration of the Twenty-Fifth Anniversary of the October Revolution	祝十月革命二十五周年 <i>Zhu shiyue geming ershiwu zhounian</i>
1942	Economic and Financial Problems in the Anti-Japanese War	抗日时期的经济问题和财政问题 <i>Kang Ri shiqi de jingji wenti he caizheng wenti</i>

1943	Some Questions Concerning Methods of Leadership	关于领导方法的若干问题 <i>Guanyu lingdao fangfa de ruogan wenti</i>
1943	Some Pointed Questions for the Kuomintang	质问国民党 <i>Zhiwen Guomindang</i>
1943	Spread the Campaigns to Reduce Rent, Increase Production and 'Support the Government and Cherish the People' in the Base Areas	开展根据地的减租,生产和拥政爱民运动 <i>Kaizhan genjudi de jian zu, shengchan he yong zheng ai min yundong</i>
1943	A Comment on the Sessions of the Kuomintang Central Executive Committee and of the People's Political Council	评国民党十一中全会和三届二次国民参政会 <i>Ping Guomindang shiyi zhong quan hui he san jie er Guomin canzhenghui</i>
1943	Get Organised	组织起来 <i>Zuzhi qilai</i>
1944	Our Study and the Current Situation	学习和时局 <i>Xuexi he shiju</i>
1944	Serve the People	为人民服务 <i>Weirenmin fuwu</i>
1944	On Chiang Kai-shek's Speech on the Double Tenth Festival	评蒋介石在双十节的演说 <i>Ping Jiang Jieshi zai shuan shi jie de yanshuo</i>
1944	The United Front in Cultural Work	文化工作中的统一战线 <i>Wenhua gongzuo zhong de tongyi zhanxian</i>
1945	We Must Learn to Do Economic Work	必须学会做经济工作 <i>Bixu xuexi hui zuo jingji gongzuo</i>
1945	Production Is Also Possible in the Guerrilla Zones	游击区也能够进行生产 <i>Youji quye neng gou jinxing shengchan</i>
1945	China's Two Possible Destinies	两个中国之命运 <i>Liang ge Zhongguo zhi mingyun</i>
1945	On Coalition Government	论联合政府 <i>Lun lianhe zhengfu</i>
1945	The Foolish Old Man Who Removed the Mountains	愚公移山 <i>Yu weng yi shan</i>
1945	On Production by the Army for Its Own Support and on the Importance of the Great Movements for Rectification and for Production	论军队生产自给,兼论整风和生产两大运动的重要性 <i>Lun jundui shengchan zi gei, jian lun zhengfeng he shengchan liang da yundong de zhongyaoxing</i>
1945	The Hurley-Chiang Duet Is a Flop	赫尔利和蒋介石的双簧已经破产 <i>He'erli he Jiang Jieshi de shuang huang yijing pochuan</i>
1945	On the Danger of the Hurley Policy	评赫尔利政策的危险 <i>Lun He'erli zhengce de weixian</i>
1945	Telegram to Comrade William Z. Foster	给福斯特同志的电报 <i>Gei Fusite tongzhi de dianbao</i>
1945	The Last Round with the Japanese Invaders	对日寇的最后一战 <i>Dui Ri kou de zuihou yi zhan</i>

	Vol. 4 (1945–48) The Third Revolutionary Civil War Period	第四卷 Disi juan (1945–48) 第三次国内革命战争时期 Disan ci guonei geming zhanzheng shiqi
1945	The Situation and Our Policy after the Victory in the War of Resistance against Japan	抗日战争胜利后的时局和我们的方针 <i>Kang Ri zhanzheng shengli hou de shiju he women de fangzhen</i>
1945	Chiang Kai-shek is Provoking Civil War	蒋介石在挑动内战 <i>Jiang Jieshi zai tiaodong neizhan</i>
1945	Two Telegrams from the Commander-in-Chief of the Eighteenth Group Army to Chiang Kai-shek	第十八集团军总司令给蒋介石的两个电报 <i>Di shiba jituan jun zong si gei Jiang Jieshi de liang ge dianbao</i>
1945	On a Statement by Chiang Kai-shek's Spokesman	评蒋介石发言人谈话 <i>Ping Jiang Jieshi fayanren tan hua</i>
1945	On Peace Negotiations with the Kuomintang – Circular of the Central Committee of the Communist Party of China	中共中央关于同国民党进行和平谈判的通知 <i>Zhonggong zhongyang guanyu tong Guomindang jinxing heping tanpan de tongzhi</i>
1945	On the Chungking Negotiations	关于重庆谈判 <i>Guanyu Chongqing tanpan</i>
1945	The Truth about the Kuomintang's Attacks	国民党进攻的真相 <i>Guomindang jingong de zhenxiang</i>
1945	Rent Reduction and Production Are Two Important Matters for the Defence of the Liberated Areas	减租和生产是保卫解放区的两件大事 <i>Jian zu he shengchan shi baowei jiefangqu de liang jian da shi</i>
1945	Policy for Work in the Liberated Areas for 1946	一九四六年解放区工作的方针 <i>Yijiu si ba nian jiefangqu gongzuo de fangzhen</i>
1945	Build Stable Base Areas in the Northeast	建立巩固的东北根据地 <i>Jianli gonggu de Dongbei genjudi</i>
1946	Some Points in Appraisal of the International Situation	关于目前国际形势的几点估计 <i>Guanyu muqian guoji xingshi de ji dian guji</i>
1946	Smash Chiang Kai-shek's Offensive by a War of Self-Defence	以自卫战争粉碎蒋介石的进攻 <i>Yi zi bao zhanzheng fensui Jiang Jieshi de jingong</i>
1946	Talk with the American Correspondent Anna Louise Strong	和美国记者安娜·刘易斯·斯特朗的谈话 <i>He Meiguo jizhe Anna Liuyisi Sitelang de tanhua</i>
1946	Concentrate a Superior Force to Destroy the Enemy Forces One by One	集中优势兵力,各个歼灭敌人 <i>Jizhong youshi bingli, ge ge jianmie diren</i>
1946	The Truth about US 'Mediation' and the Future of the Civil War in China	美国'调解'真相和中国内战前途 <i>Meiguo 'tiaojie' zhenxiang he Zhongguo neizhan qiantu</i>
1946	A Three Months' Summary	三个月总结 <i>San ge yue zongjie</i>
1947	Greet the New High Tide of the Chinese Revolution	迎接中国革命的新高潮 <i>Yingjie Zhongguo geming de xin gaochao</i>
1947	On the Temporary Abandonment of Yanan and the Defence of the Shensi-Kansu-Ningsia Border Region – Two Documents Issued by the Central Committee of the Communist Party of China	中共中央关于暂时放弃延安和保卫陕甘宁边区的两个文件 <i>Zhonggong zhongyang guanyu shishi fangqi Yan'an he baowei Shaan Gan Ning bianqu de liang ge wenjian</i>
1947	The Concept of Operations for the Northwest War Theatre	关于西北战场的作战方针 <i>Guanyu Xibei zhanchang de zuozhan fangzhen</i>
1947	The Chiang Kai-shek Government Is Besieged by the Whole People	蒋介石政府已处在全民的包围中 <i>Jiang Jieshi zhengfu yi chu zai quan min de baowei zhong</i>
1947	Strategy for the Second Year of the War of Liberation	解放战争第二年的战略方针 <i>Jiefang zhanzheng di er nian de zhanlue fang</i>
1947	Manifesto of the Chinese People's Liberation Army	中国人民解放军宣言 <i>Zhongguo renmin jiefangjun xuanyan</i>

1947	On the Reissue of the Three Main Rules of Discipline and the Eight Points for Attention – Instruction of the General Headquarters of the Chinese People's Liberation Army	中国人民解放军总部关于重行颁布三大纪律八项注意的训令 <i>Zhongguo renmin jiefangjun zongbu guanyu chongxing banbu san da jilu ba xiang zhuyi de xunling</i>
1947	The Present Situation and Our Tasks	目前形势和我们的任务 <i>Muqian xingshi he women de renwu</i>
1948	On Setting Up a System of Reports	关于建立报告制度 <i>Guanyu jianli baogao zhidu</i>
1948	On Some Important Problems of the Party's Present Policy	关于目前党的政策中的几个重要问题 <i>Guanyu muqian dang de zhengce zhong de ji ge zhongyao wenti</i>
1948	The Democratic Movement in the Army	队内部的民主运动 <i>Dui neibu de minzhu yundong</i>
1948	Different Tactics for Carrying Out the Land Law in Different Areas	在不同地区实施土地法的不同策 <i>Zai bu tong diqu shishi tudi fa de bu tong ce</i>
1948	Correct the 'Left' Errors in Land Reform Propaganda	纠正土地改革宣传中的'左'倾错误 <i>Jiuzheng tudi gaige xuanchuan zhong de 'zuo' qing cuowu</i>
1948	Essential Points in Land Reform in the New Liberated Areas	新解放区土地改革要点 <i>Jiefangjun qu tudi gaige yaodian</i>
1948	On the Policy Concerning Industry and Commerce	关于工商业政策 <i>Guanyu gongshangye zhengce</i>
1948	On the Question of the National Bourgeoisie and the Enlightened Gentry	关于民族资产阶级和开明绅士问题 <i>Guanyu minzu zichan jieji he kaiming shenshi wenti</i>
1948	On the Great Victory in the Northwest and on the New Type of Ideological Education Movement in the Liberation Army	评西北大捷兼论解放军的新式整军运动 <i>Ping Xibei da jie jian lun jiefangjun de xinshi zhengjun yundong</i>
1948	A Circular on the Situation	关于情况的通报 <i>Guanyu qingkuang de tongbao</i>
1948	Speech at a Conference of Cadres in the Shansi-Suiyuan Liberated Area	在晋绥干部会议上的讲话 <i>Zai Jin Sui ganbu huiyi shang de jianghua</i>
1948	A Talk to the Editorial Staff of the <i>Shansi-Suiyuan Daily</i>	对晋绥日报编辑人员的谈话 <i>Dui Jin Sui ribao bianji ren yuan de tanhua</i>
1948	Telegram to the Headquarters of the Loyang Front after the Recapture of the City	再克洛阳后给洛阳前线指挥部的电 <i>Zai ke Luoyang gei Luoyang qianxian zhihuibu de dian</i>
1948	Tactical Problems of Rural Work in the New Liberated Areas	新解放区农村工作的策略问题 <i>Xin jiefang qu nongcun gongzuo de celue wenti</i>
1948	The Work of Land Reform and of Party Consolidation in 1948	一九四八年的土地改革工作和整党工作 <i>Yi jiu si ba nian de tudi gaige gongzuo he zheng dang gongzuo</i>
1948	The Concept of Operations for the Liaohsi-Shenyang Campaign	关于辽沈战役的作战方针 <i>Guanyu Liao Shen zhanyi de zuozhan fangzhen</i>
1948	On Strengthening the Party Committee System	关于健全党委制 <i>Guanyu jian quan dang wei zhi</i>
1948	On the September Meeting – Circular of the Central Committee of the Communist Party of China	中共中央关于九月会议的通知 <i>Zhonggong zhongyang guanyu jiuyue huiyi de tongzhi</i>
1948	The Concept of Operations for the Huai-Hai Campaign	关于淮海战役的的作战方针 <i>Guanyu Huai-Hai zhanyi de zuozhan fangzhen</i>
1948	Revolutionary Forces of the World Unite, Fight Against Imperialist Aggression!	全世界革命力量团结起来, 反对帝国主义的侵略 <i>Quan shijie geming lilian tuan jie qilai, fandi diguo zhuyi de qinlue</i>
1948	The Momentous Change in China's Military Situation	中国军事形势的重大变化 <i>Zhongguo jun shixingshi de zhongda bianhua</i>
1948	The Concept of Operations for the Peiping-Tientsin Campaign	关于平津战役的作战方针 <i>Guanyu Ping-Jin zhanyi de zuozhan fangzhen</i>
1948	Message Urging Tu Yu-ming and Others to Surrender	敦促杜聿明等投降书 <i>Dun cu Du Yuming deng touxiang shu</i>
1948	Carry the Revolution Through to the End	将革命进行到底 <i>Jiang geming jin xing dao di</i>
1949	On the War Criminal's Suing for Peace	评战犯求和 <i>Ping zhanfan qiu he</i>
1949	Statement on the Present Situation by Mao Tse-tung, Chairman of the Central Committee of the Communist Party of China	中共中央毛泽东主席关于时局的声明 <i>Zhonggong zhongyang Mao Zedong zhuxi guanyu shiju de shengming</i>
1949	Comment by the Spokesman for the Communist Party of China on the Resolution of the Nanking Executive Yuan	中共发言人评南京行政院的决议 <i>Zhonggong fayanren ping Nanjing xingzhengyuan de jueyi</i>
1949	On Ordering the Reactionary Kuomintang Government to Re-Arrest Yasuji Okamura, Former Commander-in-Chief of the Japanese Forces of Aggression in China, and to Arrest the Kuomintang Civil War Criminals – Statement by the Spokesman for the Communist Party of China	中共发言人关于命令国民党反动政府重新逮捕前日本侵华军总司令冈村宁次和逮捕国民党内战罪犯的谈话 <i>Zhonggong fayanren guanyu mingming Guomindang fandong zhengfu chongxin daibu qian Riben qinlue Hua jun siling Gangcun Ningci he daibu Guomindang neizhan zuifan de tanhui</i>
1949	Peace Terms Must Include the Punishment of Japanese War Criminals and Kuomintang War Criminals – Statement by the Spokesman for the Communist Party of China	中共发言人关于和平条件必须包括惩办日本战犯和国民党战犯的声明 <i>Zhonggong fayanren guanyu heping tiaojian bixu baokuo chengban Riben zhanfan fe Guomindang zhanfan de shengming</i>
1949	Turn the Army into a Working Force	把军队变为工作队 <i>Ba jundui bian wei gongzuo dui</i>
1949	Why Do the Badly Split Reactionaries Still Idly Clamour for 'Total Peace'?	四分五裂的反动派为什么还要空喊'全面和平'? <i>Sifen wu lie de fandong pai weishenme hai yao kong han 'quanmian heping'?</i>
1949	The Kuomintang Reactionaries Turn from an 'Appeal for Peace' to an Appeal for War	国民党反动派由'呼吁和平'变为呼吁战争 <i>Guomindang fandong pai you 'Huyu heping' bian wei huyu zhanzheng</i>
1949	On the Kuomintang's Different Answers to the Question of Responsibility for the War	评国民党对战争责任问题的几种答案 <i>Ping Guomindang dui zhanzheng zeren wenti de ji zhong da'an</i>
1949	Report to the Second Plenary Session of the Seventh Central Committee of the Communist Party of China	在中国共产党第七届中央委员会第二次全体会议上的报告 <i>Zai Zhongguo gongchandang di qi jie Zhongyang weiyuanhui di er ci quanti huiyi shang de baogao</i>
1949	Methods of Work of Party Committees	党委会的工作方法 <i>Dang wei hui de gongzuo fangfa</i>
1949	Whither the Nanking Government?	南京政府向何处去? <i>Nanjing zhengfu xiang he chu qu?</i>
1949	Order to the Army for the Country-Wide Advance	向全国进军的命令 <i>Xiang quanguo jin jun de mingling</i>

1949	Proclamation of the Chinese People's Liberation Army	中国人民解放军布告 <i>Zhongguo renmin jiefangjun bugao</i>
1949	On the Outrages by British Warships – Statement by the Spokesman of the General Headquarters of the Chinese People's Liberation Army	中国人民解放军总部发言人为英国军舰暴行发表的声明 <i>Zhongguo renmin jiefangjun zongbu fayanren wei Yingguo junjian baoxing fabiao de shengming</i>
1949	Address to the Preparatory Meeting of the New Political Consultative Conference	在新政治协商会议筹备会上的讲话 <i>Zai xin zhengzhi xieshang huiyi choubei hui shang de jianghua</i>
1949	On the People's Democratic Dictatorship	论人民民主专政 <i>Lun renmin minzhu zhuanzheng</i>
1949	Cast Away Illusions, Prepare for Struggle	丢掉幻想, 准备斗争 <i>Diudiao huanxiang, zhunbei douzheng</i>
1949	Farewell, Leighton Stuart!	别了, 司徒雷登 <i>Bie le, Situ Leideng</i>
1949	Why It Is Necessary to Discuss the White Paper	为什么要讨论白皮书 <i>Weishenme yao taolun bai pi zhi</i>
1949	'Friendship' or Aggression?	'友谊', 还是侵略 <i>'Youyi' haishi qinlüe?</i>

The following volume was published posthumously, but is included here as it contains writings that were quoted on Mao badges.

	Vol. 5 (1949–57) The Period of the Socialist Revolution and Socialist Construction (1)	第五卷 (1949–57) <i>Diwujuan (1949–57)</i> 社会主义革命和社会主义建设时期 (一)
1949	The Chinese People Have Stood Up!	中国人民站起来了 <i>Zhongguo renmin zhan qilai le</i>
1949	Long Live the Great Unity of the Chinese People!	中国人民大团结万岁 <i>Zhongguo renmin da tuanjie wansui</i>
1949	Eternal Glory to the Heroes of the People!	人民英雄们永垂不朽 <i>Renmin yingxiongmen yong chui bu xiu</i>
1949	Always Keep to the Style of Plain Living and Hard Struggle	永远保持艰苦奋斗的作风 <i>Yongyuan baochi jianku fendou de zuofeng</i>
1950	Request for Opinions on the Tactics for Dealing with Rich Peasants	征询对待富农策略问题的意见 <i>Zhengxun duidai fu nong celüe wenti de yijian</i>
1950	Fight for a Fundamental Turn for the Better in the Nation's Financial and Economic Situation	为争取国家财政经济状况的基本好转而斗争 <i>Wei zhengqu guojia caizheng jingji zhuangkuang de jiben hao zhuan er douzheng</i>
1950	Don't Hit Out in All Directions	不要四面出击 <i>Bu yao si mian chuji</i>
1950	Be a True Revolutionary	做一个完全的革命派 <i>Zuo yi ge wanquan de geming pai</i>
1950	You Are Models for the Whole Nation	你们是全民族的模范人物 <i>Nimen shi quan minzu de mofan renwu</i>
1950	Order to the Chinese People's Volunteers	给中国人民志愿军的命令 <i>Gei Zhongguo renmin zhiyuan jun de mingling</i>
1951	The Chinese People's Volunteers Should Cherish Every Hill, Every River, Every Tree and Every Blade of Grass in Korea	中国人民志愿军要爱护朝鲜的一山一水一草一木 <i>Zhongguo renmin zhiyuan jun yao aihu Chaoxian yi shan yi shui yi cao yi mu</i>
1951	Main Points of the Resolution Adopted at the Enlarged Meeting of the Political Bureau of the Central Committee of the Communist Party of China	中共中央政治局扩大会议决议要点 <i>Zhonggong zhongyang zhengzhi ju kuoda huiyi jueyi yaodian</i>
1951	The Party's Mass Line Must Be Followed in Suppressing Counter-Revolutionaries)	镇压反革命必须实行党的群众路线 <i>Zhenya fan geming bixu shixing dang de qunzhong luxian</i>
1951	Strike Surely, Accurately and Relentlessly in Suppressing Counter-Revolutionaries	镇压反革命必须打得稳, 打得准, 打得狠 <i>Zhenya fan geming bixu da de wen, da de zhun, da de lang</i>
1951	Pay Serious Attention to the Discussion of the Film The Life of Wu Hsun	应当重视电影《武训传》的讨论 <i>Yingdang zhongshi dianying 'Wu Xun zhuan' de taolun</i>
1951	Great Victories in Three Mass Movements	三大运动的伟大胜利 <i>San da yundong de weida shengli</i>
1951	On the Struggle Against the 'Three Evils' and the 'Five Evils'	关于'三反', '五反'的斗争 <i>Guanyu 'san fan', 'wu fan' de douzheng</i>
1951	Take mutual Aid and Co-operation in Agriculture as a Major Task	把农业互助合作当作一件大事去做 <i>Ba nongye huzhu hezuo yi jian da shi qu zuo</i>
1952	New Year's Day Message	元旦祝词 <i>Yuandan zhuci</i>
1952	On the Policies for Our Work in Tibet – Directive of the Central Committee of the Communist Party of China	中共中央关于西藏工作方针的指示 <i>Zhonggong zhongyang guanyu Xizang gongzuo fangzhen de zhishi</i>
1952	The Contradiction Between the Working Class and the Bourgeoisie Is the Principal Contradiction in China	工人阶级与资产阶级的矛盾是国内的主要矛盾 <i>Gongren jieji yu zichan jieji de maodun shi guonei de zhuyao maodun</i>
1952	Let Us Unite and Clearly Distinguish Between Ourselves and the Enemy	团结起来, 划清敌我界限 <i>Tuanjie qilai, hua qing di wo jie yan</i>
1952	Hail the Signal Victory of the Chinese People's Volunteers!	祝贺中国人民志愿军的重大胜利 <i>Zhuhe Zhongguo renmin zhiyuan jun de zhongda shengli</i>
1953	Combat Bureaucracy, Commandism and Violations of the Law and of Discipline	反对官僚主义, 命令主义和违法乱纪 <i>Fandui guanliao zhuyi, mingling zhuyi he weifa luanji</i>
1953	Criticise Han Chauvinism	批判大汉族主义 <i>Pipan da Hanzu zhuyi</i>
1953	Solve the Problem of the 'Five Excesses'	解决'五多'问题 <i>Jiejue 'wu duo' wenti</i>
1953	Liu Shao-chi and Yang Shang-kun Criticised for Breach of Discipline in Issuing Documents in the Name of the Central Committee Without Authorization	对刘少奇, 杨尚昆破坏纪律擅自以中央名义发出文件的批评 <i>Dui Liu Shaoqi, Yang Shangkun pohuai jilü shanzi yi Zhongyang mingyi fachu wenjian de piping</i>
1953	Refute Right Deviationist Views that Depart from the General Line	批判离开总路线的右倾观点 <i>Pipan likai zong luxian de you qing guandian</i>
1953	The Youth League in Its Work Must Take the Characteristics of Youth Into Consideration	青年团的工作要照顾青年的特点 <i>Qingnian tuan de gongzuo yao zhaohu qingnian de tedian</i>

1953	On State Capitalism	关于国家资本主义 <i>Guanyu guojia ziben zhuyi</i>
1953	The Party's General Line for the Transition Period	党在过渡时期的总路线 <i>Dang zai guo du shiqi de zong luxian</i>
1953	Combat Bourgeois Ideas in the Party	反对党内的资产阶级思想 <i>Fandui dang nei de zichan jieji sixiang</i>
1953	The Only Road for the Transformation of Capitalist Industry and Commerce	改造资本主义工商业的必经之路 <i>Gaizao ziben zhuyi gong shang ye de bijing zhi lu</i>
1953	Our Great Victory in the War to Resist US Aggression and Aid Korea and Our Future Tasks	抗美援朝的伟大胜利和今后的任务 <i>Kang Mei Yuan Chao de weida shengli he jin hou de renwu</i>
1953	Criticism of Liang Shu-ming's Reactionary Ideas	批判梁漱溟的反动思想 <i>Pipan Liang Shuming de fandong sixiang</i>
1953	Two Talks on Mutual Aid and Co-operation in Agriculture	关于农业互助合作的两次谈话 <i>Guanyu nongye huzhu hezuo de liang ci tanhua</i>
1954	On the Draft Constitution of the People's Republic of China	关于中华人民共和国宪法草案 <i>Guanyu Zhonghua renmin gongheguo xianfa cao'an</i>
1954	Strive to Build a Great Socialist Country	为建设一个伟大的社会主义国家而奋斗 <i>Wei jianshe yi ge weida de shehui zhuyi guojia er fendou</i>
1954	Letter Concerning the Study of The Dream of the Red Chamber	关于《红楼梦》研究问题的信 <i>Guanyu 'Hong lou meng' yanjiu wenti de xin</i>
1955	The Chinese People Cannot Be Cowed by the Atom Bomb	原子弹吓不倒中国人民 <i>Yuanzidan xia bu dao Zhongguo renmin</i>
1955	Speeches at the National Conference of the Communist Party of China	在中国共产党全国代表会议上的讲话 <i>Zai Zhongguo gongchandang quanguo daibiao huiyi shang de jianghua</i>
1955	In Refutation of 'Uniformity of Public Opinion'	驳‘舆论一律’ <i>Bo "Yulun yi lu"</i>
1955	Preface and Editor's Notes to Material on the Counter-Revolutionary Hu Feng Clique	《关于胡风反革命集团的材料》的序言和按语 <i>'Guanyu Hu Feng fan geming jituan de cailiao' de xuyan he anyu</i>
1955	On the Co-operative Transformation of Agriculture	关于农业合作化问题 <i>Guanyu nongye hezuo wenti</i>
1955	Rely on Party and League Members and Poor and Lower-Middle Peasants in the Co-operative Transformation of Agriculture	农业合作化必须依靠党团员和贫农下中农 <i>Nongye hezuo bixu yikao dang tuanyuan he pin nong xia zhong nong</i>
1955	The Debate on the Co-operative Transformation of Agriculture and the Current Class Struggle	农业合作化的一场辩论和当前的阶级斗争 <i>Nongye hezuo hua de yi chang bianlun he dangqian de jieji douzheng</i>
1955	Prefaces to Socialist Upsurge in China's Countryside	《中国农村的社会主义高潮》的序言 <i>'Zhongguo nongcun de shehui zhuyi gaochao' de xuyan</i>
1955	Editor's Notes from Socialist Upsurge in China's Countryside	《中国农村的社会主义高潮》的按语 <i>'Zhongguo nongcun de shehui zhuyi gaochao' de anyi</i>
1955	Request for Opinions on the Seventeen-Article Document Concerning Agriculture	征询对农业十七条的意见 <i>Zhengxun dui nongye shiqi tiao de yijian</i>
1956	Speed Up the Socialist Transformation of Handicrafts	加快手工业的社会主义改造 <i>Jiakuai shou gong ye de shehui zhuyi gaizao</i>
1956	On the Ten Major Relationships	论十大关系 <i>Lun shi da guanxi</i>
1956	US Imperialism Is a Paper Tiger	美帝国主义是纸老虎 <i>Mei diguo zhuyi shi zhi laohu</i>
1956	Strengthen Party Unity and Carry Forward Party Traditions	增强党的团结, 继承党的传统 <i>Cengqiang dang de tuanjie, jicheng dang de chuantong</i>
1956	Some Experiences in Our Party's History	我们党的一些历史经验 <i>Women dang de yixie lishi jingyan</i>
1956	In Commemoration of Dr. Sun Yat-sen	纪念孙中山先生 <i>Jinian Sun Zhongshan xiansheng</i>
1956	Speech at the Second Plenary Session of the Eighth Central Committee of the Communist Party of China	在中国共产党第八届中央委员会第二次全体会议上的讲话 <i>Zai Zhongguo gongchandang di ba jie Zhongyang weiyuanhui di er ci quanti huiyi shang de jianghua</i>
1957	Talks at a Conference of Secretaries of Provincial, Municipal and Autonomous Region Party Committees	在省市自治区党委书记会议上的讲话 <i>Zai sheng shi zizhiqu dang wei shuji huiyi shang de jianghua</i>
1957	On the Correct Handling of Contradictions Among the People	关于正确处理人民内部矛盾的问题 <i>Guanyu zhengque chuli renmin neibu maodun de wenti</i>
1957	Speech at the Chinese Communist Party's National Conference on Propaganda Work	在中国共产党全国宣传工作会议上的讲话 <i>Zai Zhongguo gongchandang quanguo xuanchuan gongzuo huiyi shang de jianghua</i>
1957	Persevere in Plain Living and Hard Struggle, Maintain Close Ties with the Masses	坚持艰苦奋斗, 密切联系群众 <i>Jianchi jianku fendou, miqie lianxi qunzhong</i>
1957	Things Are Beginning to Change	事情正在起变化 <i>Shiqing zhengzai qi bianhua</i>
1957	The Chinese Communist Party Is the Core of Leadership of the Whole Chinese People	中国共产党是全中国人民的领导核心 <i>Zhongguo gongchandang shi quan Zhongguo renmin de lingdao hexin</i>
1957	Muster Our Forces to Repulse the Rightists' Wild Attacks	组织力量反击右派分子的猖狂进攻 <i>Zuzhi liang fanji you pai fenzi de changkuang jingong</i>
1957	Wen Hui Pao's Bourgeois Orientation Should Be Criticised	文汇报的资产阶级方向应当批判 <i>Wenhui bao de zichan jieji fangxiang yingdang pipan</i>
1957	Beat Back the Attacks of the Bourgeois Rightists	打退资产阶级右派的进攻 <i>Datui zichan jieji youpai de jingong</i>
1957	The Situation in the summer of 1957	一九五七年夏季的形势 <i>Yi jiu wu qi nian xiajie de xingshi</i>
1957	Be Activists in Promoting the Revolution	做革命的促进派 <i>Zuo geming de cujin pai</i>
1957	Have Firm Faith in the Majority of the People	坚定地相信群众的大多数 <i>Jianding di xiangxin qunzhong de da duoshu</i>
1957	A Dialectical Approach to Inner-Party Unity	党内团结的辩证方法 <i>Dang nei tuanjie de bianzheng fangfa</i>
1957	All Reactionaries Are Paper Tigers	一切反动派都是纸老虎 <i>Yiqie fandong pai dou shi zhi laohu</i>

Appendix 6

Radio schedules, April 1967

The following schedules for the two services of the Central People's Broadcasting Station (effective from 27 March 1967) were published in the *People's Daily*, 6 April 1967. They show the structure of the programming, rather than detailed content. For a survey of changes in subsequent scheduling see Hoffer and Rayburn (1977).

Time	第一套节目 全天一次播音 (05:15 – 00:20)	Channel: CPBS 1 Continuous broadcasting (05:15 – 00:20)
05:15	开始曲, 预告节目	Opening Song, Preview of Programmes
05:30	毛主席语录	Quotations from Chairman Mao
05:40	每周一首革命歌曲	Revolutionary Song of the Week
05:45	新闻	News
06:00	《工农兵活学活用毛主席著作》节目	Workers, Farmers and Soldiers Study and Apply Chairman Mao's Works
06:30	新闻和报纸摘要	News and Newspapers Digest
07:00	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
07:15	文艺节目《毛主席是我们心中最红最红的红太阳》(一, 三, 五, 日) 革命文艺(二, 四, 六)	Literature and Art Programme 'Chairman Mao is the Reddest Reddest Red Sun in our Hearts (Mon, Wed, Fri, Sun) Revolutionary Literature and Art (Tues, Thurs, Sat)
07:30	解放军生活	PLA Life
07:50	毛主席语录歌曲	Quotations from Chairman Mao Set to Music
08:00	红卫兵节目	Red Guard Programme
08:15	革命文学节目	Revolutionary Literature
08:30	新闻和报纸摘要	News and Newspapers Digest
09:00	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
09:15	无产阶级文化大革命重要文件和文章节目	Important Documents and Articles of the Great Proletarian Cultural Revolution
09:45	革命戏曲选段	Selected Excerpts from Revolutionary Theatre and Opera
10:00	新闻	News
10:30	毛主席著作选读	Selected Readings from Chairman Mao's Works
10:45	工农兵革命群众文艺(一致六) 革命文艺(日)	Literature and Art of the Workers, Farmers, Soldiers and Revolutionary Masses (Mon–Sat) Revolutionary Literature and Art (Sun)
11:00	《老三篇》天天读	Read 'Three Constantly Read Articles' Every Day
11:15	《全世界人民热爱毛主席》专题节目(二, 四, 六, 日)	'All the People of the World Love Chairman Mao' Special Programme (Tues, Thurs, Sat, Sun)
11:30	解放军生活	PLA Life
11:50	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
12:00	毛主席语录	Quotations from Chairman Mao
12:10	国际时事(一, 革命文艺)	International Current Affairs (Mon: Revolutionary Literature and Art)
12:20	毛主席语录歌曲	Quotations from Chairman Mao Set to Music
12:30	新闻	News
13:00	无产阶级文化大革命重要文件和文章节目	Important Documents and Articles of the Great Proletarian Cultural Revolution
13:30	工农兵革命群众文艺(星期二到13:45)	Literature and Art of the Workers, Farmers, Soldiers and Revolutionary Masses (Tues until 13:45)
14:00	国际新闻(二, 除外)	International News (not Tues)
14:15	革命文艺(二, 除外)	Revolutionary Literature and Art (not Tues)

15:00	无产阶级文化大革命重要文件和文章节目 (二, 除外)	Important Documents and Articles of the Great Proletarian Cultural Revolution (not Tues)
15:30	革命文艺 (二, 15:50 开始曲, 预告节目)	Revolutionary Literature and Art (Tues, 15:50 Opening Song; Preview of Programmes)
16:00	新闻	News
16:15	对学龄前的儿童广播	For Pre-School Age Children
16:35	对少年儿童广播	For Primary-School Age Children
17:05	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
17:20	红卫兵节目	Red Guard Programme
17:35	革命戏曲选段	Selected Excerpts from Revolutionary Theatre and Opera
17:50	预告节目	Preview of Programmes
18:00	解放军生活	PLA Life
18:15	毛主席著作选读	Selected Readings from Chairman Mao's Works
18:30	解放军生活	PLA Life
18:50	毛主席语录	Quotations from Chairman Mao
19:00	对农村广播	Broadcast to the Rural Areas
19:30	《全世界人民热爱毛主席》专题节目 (一, 三, 五, 日) 文艺节目《毛主席是我们心中最红最红的红太阳》(二, 四, 六)	'All the People of the World Love Chairman Mao' Special Programme (Mon, Wed, Fri, Sun) Literature and Art Programme 'Chairman Mao is the Reddest Reddest Red Sun in our Hearts' (Tues, Thurs, Sat)
19:45	教唱革命歌曲 (二, 四, 六) 革命文艺 (一, 三, 五, 日)	Learn to Sing Revolutionary Songs (Tues, Thurs, Sat) Revolutionary Literature and Art (Mon, Wed, Fri, Sun)
20:15	国际时事 (日, 革命文艺)	International Current Affairs (Sun: Revolutionary Literature and Art)
20:25	每周一首革命歌曲	Revolutionary Song of the Week
20:30	各地人民广播电台联播节目	Selection of Broadcasts from Local Radio Stations
21:00	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
21:15	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
21:30	《工农兵活学活用毛主席著作》节目 (日, 革命文艺)	'Workers, Farmers and Soldiers Study and Apply Chairman Mao's Works' Programme (Sun: Revolutionary Literature and Art)
22:00	新闻 (日, 革命文艺)	News (Sun: Revolutionary Literature and Art)
22:15	毛主席著作选读 (日, 革命文艺)	Selected Readings from Chairman Mao's Works (Sun: Revolutionary Literature and Art)
22:30	革命戏曲选段介绍 (一, 三, 五) 革命文艺 (二, 四, 六, 日)	Introducing Selected Revolutionary Theatre and Opera (Mon Wed, Fri) Revolutionary Literature and Art (Tues, Thurs, Sat, Sun)
23:00	国际新闻	International News
23:15	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
00:00	国际歌, 新闻	The Internationale, News
00:20	播音结束	Close Down

Time	第二套节目 第一次播音 (5:40-11:45)	Channel: CPBS 2 First Broadcast (5:40-11:45)
05:40	开始曲, 预告节目	Opening Song, Preview of Programmes
05:50	毛主席语录	Quotations from Chairman Mao
06:00	无产阶级文化大革命重要文件和文章节目	Important Documents and Articles of the Great Proletarian Cultural Revolution
06:30	广播体操	Physical Exercises
06:40	每周一首革命歌曲	Revolutionary Song of the Week
06:45	《全世界人民热爱毛主席》(二, 四, 六, 日) 工农兵革命群众文艺 (一, 三, 五)	'The People of the World Love Chairman Mao' (Tues, Thurs, Sat, Sun) Literature and Art of the Workers, Farmers, Soldiers and Revolutionary Masses (Mon, Wed, Fri)
07:00	新闻和报纸摘要	News and Newspapers Digest
07:30	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
07:45	革命戏曲选段 (二, 四, 六) 革命文艺 (一, 三, 五, 日)	Selected Revolutionary Theatre and Opera (Tues, Thurs, Sat) Revolutionary Literature and Art (Mon, Wed, Fri, Sun)
08:00	国际新闻 (一至六)	International News (Mon-Sat)

	休息 (一至六) 星期日: 08:00 《工农兵活学活用毛主席著作》节目 08:30 无产阶级文化大革命重要文件和文章节目	Break (Mon–Sat) Sun: 08:00 'Workers, Farmers and Soldiers Study and Apply Chairman Mao's Works' 08:30 Important Documents and Articles of the Great Proletarian Cultural Revolution
	第二次播音 (11:50–14:00)	Second Broadcast (11:50–14:00)
11:50	开始曲, 预告节目 (日, 除外)	Opening Song; Preview of Programmes (not Sun)
12:00	对农村广播	Broadcast to the Rural Areas
12:30	教唱革命歌曲 (一, 三, 五, 日) 革命戏曲选段介绍 (二, 四, 六)	Learn to Sing Revolutionary Songs (Mon, Wed, Fri, Sun) Introducing Selected Revolutionary Theatre and Opera (Tues, Thurs, Sat)
13:00	国际新闻	International News
13:15	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
13:45	毛主席著作选读	Selected Readings from Chairman Mao's Works
14:00	休息 (二, 日除外) 星期二, 日: 14:00 《工农兵活学活用毛主席著作》节目 14:30 革命文艺 17:00 无产阶级文化大革命重要文件和文章节目 17:30 革命文艺 17:45 预告节目	Break (not Tues, Sun) Tues, Sun: 14:00 'Workers, Farmers and Soldiers Study and Apply Chairman Mao's Works' 14:30 Revolutionary Literature and Art 17:00 Important Documents and Articles of the Great Proletarian Cultural Revolution 17:30 Revolutionary Literature and Art 17:45 Preview of Programmes
	第三次播音 (17:40–23:00)	Third Broadcast (17:40–23:00)
17:40	开始曲, 预告节目 (二, 日除外)	Opening Song; Preview of Programmes (not Tues, Sun)
17:50	毛主席语录	Quotations from Chairman Mao
18:00	《老三篇》天天读	Read 'Three Constantly Read Articles' Every Day
18:15	毛主席语录歌曲	Quotations from Chairman Mao Set to Music
18:25	新闻	News
18:40	对少年儿童广播	For Primary-School Age Children
19:10	对学龄前的儿童广播	For Pre-School Age Children
19:30	《工农兵活学活用毛主席著作》节目	'Workers, Farmers and Soldiers Study and Apply Chairman Mao's Works'
20:00	红卫兵节目	Red Guard Programme
20:15	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
20:30	工农兵革命群众文艺	Literature and Art of the Workers, Farmers, Soldiers and Revolutionary Masses
21:00	重播各地人民广播电台联播节目	Selection of Broadcasts from Local Radio Stations (repeat)
21:30	革命戏曲选段 (一, 三, 五) 革命文艺 (二, 四, 六, 日)	Selected Revolutionary Theatre and Opera (Mon, Wed, Fri) Revolutionary Literature and Art (Tues, Thurs, Sat, Sun)
21:45	无产阶级文化大革命重要文件和文章节目	Important Documents and Articles of the Great Proletarian Cultural Revolution
15:15	革命文学节目 (一至六) 革命文艺 (日)	Revolutionary Literature (Mon–Sat) Revolutionary Literature and Art (Sun)
22:30	新闻 (日, 革命文艺)	News (Sun: Revolutionary Literature and Art)
22:45	革命文艺	Revolutionary Literature and Art
23:00	播音结束 (一至六) 国际新闻; 播音结束 (日)	Close down (Mon–Sat) International News; Close Down (Sun)

Appendix 7

Revolutionary Songs

1 The Kangda College Song

On the banks of the Huanghe
We are gathered together, the finest descendants of the Chinese people.
Relying on our own resources, we face the responsibility
Of liberating humankind, of saving the nation.
Fellow students, study with diligence
Be united, alert, earnest and alive
That is our method.
Fellow students, labour with intensity
Battle bitter hardship
Make heroic sacrifices.
That is our tradition.
Surge forward like the waters of the Huanghe
Chase the Japanese bandits out to the east
Advance to the new society, advance
We are the labouring pioneers.

抗日军政大学校歌
黄河之滨集合着一群中华民族优秀的子孙,
人类解放, 救国的责任, 全靠我们自己来承担。
同学们努力学习, 团结紧张, 严肃活泼, 我们的作风。
同学们积极工作, 艰苦奋斗, 英勇牺牲, 我们的传统。
像黄河之汹涌澎湃, 把日寇驱逐于国土之东。
向着新社会前进前进, 我们是劳动者的先锋。

Kangri jun zheng daxue xiaoge

*Huanghe zhi bing jizhe zhe yi qun Zhonghua minzu youxiu de zisun,
Renlei jiefang, jiu guo de zeren, quan kao women ziji lai chengdan.
Tongxuemeng nuli xuexi, tuanjie jinzhang, yansu huopo, women de zuofeng.
Tongxuemeng jiji gongzuo, jianku fendou, yinggan xisheng, women de chuantong.
Xiang Huanghe zhi xiongyong pengpai, ba Ri kou quzhu yu guo tu zhi dong.
Xiangzhe xin shehui qianjin qianjin, women shi laodongzhe de xianfeng.*

2 The East is red

The east is red
The sun rises.
China has brought forth a Mao Zedong.
He amasses fortune for the people,
Hu er hei yo
He is the people's saviour
Chairman Mao loves the people,
He is our guide,
To build a new China,
Hu er hei yo
He leads us forward!
The Communist Party is like the sun,
Wherever it shines, there is light.
Wherever there is a Communist Party,
Hu er hei yo, there the people are free.

东方红
东方红, 太阳升, 中国出了个毛泽东。
他为人民谋幸福, 呼尔嗨哟, 他是人民大救星!
毛主席爱人民, 他是我们的带路人,
为了建设新中国, 呼尔嗨哟, 领导我们向前走!
共产党 像太阳, 照到哪里哪里亮。
哪里有了共产党, 呼尔嗨哟, 哪里人民得解放!

Dongfang hong

*Dongfang hong, taiyang sheng, Zhongguo chu liao ge Mao Zedong
Ta wei renmin mou xingfu, Hu er hei yo, ta shi renmin da jiu xing
Mao zhuxi ai renmin, ta shi women de dai lu ren
Wei liao jianshe xin Zhongguo, Hu er hei yo, lingdao women xiang qianjin!
Gongchandang xiang taiyang, zhao dao nali nali liang
Nali you liao gongchandang, Hu er hei yo, nali renmin de jiefang!*

3 There is great hope for Sichuan

As the mountains of Ba and the rivers of Shu are joined with Beijing.

We are joined heart to heart with the Central Committee's Cultural Revolution.

Chairman Mao is the helmsman

Comrade Jiang Qing holds up the great flag.

The Red Guard soldiers will forever be your Red Young Guard!

Though the risks are great, and the waves reach the sky,

We'll carry the weight of the revolution on our shoulders.

We swear to die protecting Chairman Mao's revolutionary line,

Willing to go through fire and water!

Mountains and rivers, rivers and mountains,

Our hearts are joined with the Central Committee's Cultural Revolution.

Closely follow the helmsman Chairman Mao,

Fight selfishness repudiate revisionism, advance!

The Red Guard soldiers' hearts are forever with the Central Committee's Cultural Revolution!

四川大有希望

巴山蜀水连北京, 我们和中央文革心连心.

毛主席是舵手, 江青同志擎大旗.

红卫兵战士永作您忠实的红小兵!

风险大, 浪连天, 革命的重担挑在肩.

誓死捍卫毛主席的革命路线, 赴汤蹈火也心甘!

山连水, 水连天, 我们和中央文革心相连.

紧跟舵手毛主席, 斗私批修永向前!

红卫兵战士永跟中央文革心不变!

Sichuan dayou xiwang

Ba shan Shu shui lian Beijing, women he Zhongyang wenge xin lian xin.

Mao zhuxi shi duoshou, Jiang Qing tongzhi qing da qi.

Hongweibing zhanshi yong zuo nin zhongshi de hong xiao bing!

Fengxian da, lang lian tian, geming de zhong dan tiao zai jian.

Shisi hanwei Mao zhuxi de geming luxian, fu tang dao huo ye xin gan!

Shan lian shui, shui lian tian, women he Zhongyang geming xin xiang liang.

Jin'gen duoshou Mao zhuxi, dou si pi xiu yong xiang qian!

Hong weibing zhanshi yong gen Zhongyang wenge xin bu bian!

4 Father is dear, mother is dear, but not as dear as Chairman Mao

Father is dear

Mother is dear

But not as dear as Chairman Mao

Heaven is vast

Earth is vast

But not as vast as the Party's kindness

Father is dear

Mother is dear

But not as dear as Chairman Mao

A thousand are good

Ten thousand are good

But not as good as socialism

The rivers are deep, the seas are deep

But not as deep as class friendship

Mao Zedong Thought is the treasure of the revolution

Whoever opposes it, is our enemy.

爹亲娘亲不如毛主席亲

爹亲娘亲不如毛主席亲

天大地大不如党的恩情大

爹亲娘亲不如毛主席亲

千好万好不如社会主义好

河深海深不如阶级友爱深

毛泽东思想是革命的宝

谁要是反对它, 谁就是我们的敌人

Die qin niang qin bu ru Mao zhuxi qin

Die qin niang qin bu ru Mao zhuxi qin

Tian da di da bu ru dang de enqing da

Die qin niang qin bu ru Mao zhuxi qin

Qian hao wan hao bu ru shehui zhuyi hao

He shen hai shen bu ru jieji you'ai shen

Mao Zedong sixiang shi geming de bao

Shei yaoshi fandui ta, shei jiushi women de diren.

5 All under heaven

The red army and the Communist Party share one aim

All the people of China

Follow the red army

One man, one horse, one gun

Our red army's power is great

Sickle, hatchet, old pick-axe

The revolution knows no bounds

When red flags unfurl

All under heaven will be red.

天心顺

红军共产党心顺, 全中国的老百姓都随红军

一人一马一杆枪, 咱们的红军势力壮

镰刀斧头老镢头, 革命势力大无边

红旗一展天下都红遍

Tian xin shun

Hongjun gongchandang xin shun, quan Zhongguo de laobaixing dou sui hongjun

Yi ren, yi ma, yi gan qiang, zanmen de hongjun shili zhuang

Liandao futou laojuetou, geming shili da wubian

Hongqi yi zhan tianxia dou hong bian.

6 Welcome the 9th National Congress with all your heart

The Changjiang rolls to the east
 All sunflowers turn to the sun
 Our hearts full of emotion
 We welcome the Ninth Congress
 We will sing at the top of our voices, at the top of our voices
 The Party is great and glorious and correct
 The force at the heart of everything we do
 Founded by Chairman Mao himself
 By Chairman Mao himself
 With Mao Zedong Thought, we will arm ourselves
 Arm ourselves
 Ah
 Founded by the hands of Chairman Mao
 By the hands of Chairman Mao
 With Mao Zedong Thought, we will arm ourselves
 Arm ourselves, arm ourselves
 The Party is great and glorious and correct
 With you as leader we achieved Liberation
 Your kindness deeper than the sea
 Deeper than the sea
 Your Thought shining so brightly
 So brightly
 Ah
 Your kindness deeper than the sea
 Deeper than the sea
 Your Thought shining so brightly
 So brightly, so brightly
 The Changjiang rolls to the east
 All sunflowers turn to the sun
 With hearts full of emotion, we welcome the Ninth Congress
 We will sing at the top of our voices
 We are fighters forever loyal to the Party.

满怀深情迎九大
 长江滚滚向东方, 葵花朵朵向太阳
 满怀深情迎九大迎九大。
 我们放声来歌唱, 我们放声来歌唱
 伟大光荣正确的党, 领导我们事业的核心力量
 毛主席亲手来缔造, 亲手来缔造
 哎, 毛主席亲手来缔造, 亲手来缔造
 毛泽东思想来武装, 来武装, 来武装
 伟大光荣正确的党, 是您领导我们得解放
 您的恩情比海深, 恩情比海深, 您的思想放光芒, 放光芒
 哎, 您的恩情比海深, 恩情比海深, 您的思想放光芒放光芒, 放光芒
 长江滚滚向东方, 葵花朵朵向太阳
 满怀深情迎九大迎九大
 我们放声来歌唱, 战士永远忠于党

Manhuai shenqing ying jiuda

Changjiang gungun xiang dongfang, Kuihua duoduo xiang taiyang
Manhuai shenqing ying jiuda ying jiuda
Women fang sheng lai ge chang, women fang sheng lai ge chang
Weida guangrong zhengque de dang, lingdao women shiye de hexin
liliang
Mao zhuxi qinshou lai dizao, qinshou lai di zao
Ai, Mao zhuxi qinshou lai dizao, qinshou lai dizao
Mao Zedong sixiang lai wuzhuang lai wuzhuang lai wuzhuang
Weida guangrong zhengque de dang, shi nin lingdao women de jiefang
Nin de enqing bi hai shen, enqing bi hai shen
Nin de sixiang fang guangmang, fang guangmang
Ai, Nin de enqing bi hai shen, enqing bi hai shen
Nin de sixiang fang guangmang, fang guangmang, fang guangmang
Changjiang gungun xiang dongfang, kuihua duoduo xiang taiyang
Manhuai shenqing ying jiuda ying jiuda
Women fangsheng lai ge chang, zhanshi yongyuan zhongyu dang.

7 Sailing the seas depends on the helmsman

Sailing the seas depends on the helmsman
 All living things depend on the sun
 Moistened by rain and dew, young crops grow strong.
 Making revolution depends on Mao Zedong Thought.
 Just as fish need water, yo,
 And as melons cling to the vine
 So the revolutionary masses cling to the Communist
 Party Mao Zedong Thought is the sun that never sets.

大海航行靠舵手
 大海航行靠舵手, 万物生长靠太阳,
 雨露滋润禾苗壮, 干革命靠毛泽东思想。
 鱼儿离不开水哟, 瓜儿离不了秧,
 革命群众离不开共产党,
 毛泽东思想是不落的太阳。

Dahai hangxing kao duoshou

Dahai hangxing kao duoshou
Wan wu shengzhang kao taiyang,
Yulu zirun hemiao zhuang
Gan geming kao Mao Zedong sixiang.
Yu'er li bu kai shui yo, gua'er li bu liao yang,
Gan geming qunzhong li bu kai gongchandang,
Mao Zedong sixiang shi bu luo de taiyang.

8 Three Main Rules of Discipline and Eight Points for Attention

All revolutionary soldiers must always bear in mind
Three Main Rules of Discipline, Eight Points for
Attention

One: Obey orders in all your actions

Victory can only be achieved if all keep in step.

Two: Don't take a single needle or piece of thread from
the masses.

The masses support us and love us.

Three: Turn in everything captured.

Diligently lessen the people's burden.

We must carry out the Three Main Rules of Discipline
And never forget the Eight Points for Attention.

One: Speak politely

Respect the masses, do not be arrogant.

Two: Pay fairly for what you buy

When buying and selling, do not be overbearing.

Three: Return everything you borrow.

Return things promptly without damage or loss

Four: Pay for anything you damage.

Repay the true value, do not stint at all.

Five: Don't hit or swear at people.

Relinquish all warlord ways.

Six: Don't damage crops.

Marching troops must pay attention to this.

Seven: Don't take liberties with women.

Abandon all hooligan attitudes.

Eight: Don't ill-treat captives

Don't swear or pick pocket

Observe discipline and be aware

Supervise one another so that no one breaks the rules

Remember clearly the rules of revolutionary discipline

The people's soldiers everywhere should love the
people

Defend the homeland, advance forever forward

People throughout the country support and welcome
you.

三大纪律八项注意

革命军人个个要牢记

三大纪律八项注意

第一一切行动听指挥

步调一致才能得胜利

第二不拿群众一针线

群众对我拥护又喜欢

第三一切缴获要归公

努力减轻人民的负担

三大纪律我们要做到

八项注意切莫忘记了

第一说话态度要和好

尊重群众不要耍骄傲

第二买卖价钱要公平

公买公卖不许逞霸道

第三借人东西用过了

当面归还切莫遗失掉

第四若把东西损坏了

照价赔偿不差半分毫

第五不许打人和骂人

军阀作风坚决克服掉

第六爱护群众的庄稼

行军作战处处注意到

第七不许调戏妇女们

流氓习气坚决要初掉

第八不许虐待俘虏兵

不许打骂不许搜腰包

遵守纪律人人要自觉

互相监督切莫违反了

革命纪律条条要记清

人民战士处处爱人民

保卫祖国永远向前进

全国人民拥护又欢迎

San da jilü, ba xiang zhuyi

Geming jun ren ge ge yao laoji, San da jilü, ba xiang zhuyi

Di yi: yiqie xingdong ting zhihui, Budiao yizhi cai neng de shengli

Di er: bu na qunzhong yi zhen xian, Qunzhong dui wo yonghu

you xihuan

Di san: yiqie jiaohuo yao gui gong, Nuli jianqing renmin de fudan

San da jilü women yao zuo dao, Ba xiang zhuyi qie mo wangji liao

Di yi: shuo hua taidu yao hehao, Zunzhong qunzhong bu yao

shua jiao'ao

Di er: maimai jiaqian yao gongping, Gong mai gong mai bu xu

cheng badao

Di san: jie ren dongxi yongguo liao, Dangmian guihuan qie mo

yishi diao

Di si: ruo ba dongxi sunhuai liao, Zhao jia peichang bu cha ban fen

mao

Di wu: bu xu da ren he ma ren, Junfa zuofeng jianjue kefu diao

Di liu: aihu qunzhong de zhuangjia, Xingjun zuozhan chuchu zhuyi

dao

Di qi: bu xu tiaoxi funümen, Liurang xiqi yao chu diao

Di ba: bu xu nüedai fulubing, Bu xu da ma bu xu sou yaobao

Zunshou jilü ren ren yao zijue, Huxiang jiandu qie mo weifan liao

Geming jilü tiao tiao yao jiqing, Renmin zhanshi chuchu ai renmin

Baowei zuguo yongyuan xiang qian jin, Quanguo renmin yonghu you

huanying.

9 The Internationale

Arise ye starvelings [*or* workers] from your slumbers
 Arise ye criminals of want
 For reason in revolt now thunders
 and at last ends the age of cant.
 Now away with all your superstitions
 Servile masses arise, arise!
 We'll change forthwith [*or* henceforth] the old
 conditions
 And spurn the dust to win the prize.
 Chorus
 Then come comrades rally
 And the last fight let us face
 The Internationale
 Unites the human race. (repeat)
 We peasants, artisans and others,
 Enrolled amongst the sons of toil
 Let's claim the earth henceforth for brothers
 Drive the indolent from the soil.
 On our flesh for too long has fed the raven
 We've too long been the vultures prey.
 But now farewell to spirit craven
 The dawn brings in a brighter day.
 (Chorus)
 No saviour from on high delivers
 No trust we have in prince or peer
 Our own right hand the chains must shiver
 Chains of hatred, greed and fear.
 Ere the thieves will out with their booty
 And to all give a happier lot.
 Each at his forge must do his duty
 And strike the iron while its hot.
 (Chorus).

起来饥寒交迫的奴隶
 起来全世界受苦的人
 满腔的热血已经沸腾要为真理而斗争
 旧世界打个落花流水奴隶们起来起来
 不要说我们一无所有我们要做天下的主人
 这是最后的斗争团结起来到明天
 英特纳雄耐尔就一定要实现
 这是最后的斗争团结起来到明天
 英特纳雄耐尔就一定要实现
 从来就没有什么救世主也不靠神仙皇帝
 要创造人类的幸福全靠我们自己
 我们要夺回劳动果实让思想冲破牢笼
 快把那炉火烧得通红趁热打铁才能成功
 这是最后的斗争团结起来到明天
 英特纳雄耐尔就一定要实现
 这是最后的斗争团结起来到明天
 英特纳雄耐尔就一定要实现
 是谁创造了人类世界是我们劳动群众
 一切归劳动者所有哪能容得寄生虫
 最可恨那些毒蛇猛兽吃尽了我们的血肉
 一旦把他们消灭干净鲜红的太阳照遍全球
 这是最后的斗争团结起来到明天
 英特纳雄耐尔就一定要实现
 这是最后的斗争团结起来到明天

Guojige

Qilai jihan jiao po de nuli
Qilai quan shijie shou ku de ren
Manqiang de rexue yijing feiteng yao wei zhenli er douzheng
Jiu shijie da ge luo hua liu shui nulimen qilai qilai
Bu yao shuo women yi wu suo you women yao zuo tianxia de zhuren
Zhe shi zuihou de douzheng tuanjie qilai dao mingtian
Ying te na xiong nai er jiu yiding yao shixian
Zhe shi zuihou de douzheng tuanjie qi lai dao mingtian
Ying te na xiong nai er jiu yiding yao shixian
Conglai jiu mei you shenme qiu shi zhu ye bu kao shenxian huangdi
Yao chuangzao renlei de xingfu quan kao women ziji
Women yao duohui laodong guoshi rang sixiang chongpo laolong
Kuai ba na luhuo shaode tong hong chen re da tie cai neng chenggong
Zhe shi zuihou de douzheng tuanjie qilai dao mingtian
Ying te na xiong nai er jiu yiding yao shixian
Zhe shi zuihou de douzheng tuanjie qi lai dao mingtian
Ying te na xiong nai er jiu yiding yao shixian
Shi shei chuangzao le renlei shijie shi women laodong qunzhong
Yiqie gui laodongzhe suoyou na neng rong de jishengchong
Zui kehen na xie dushe mengshou chijin le women de xuerou
Yi dan ba tamen xiaomie ganjing xianhong de taiyang zhaobian
quanqiu
Zhe shi zuihou de douzheng tuanjie qilai dao mingtian
Ying te na xiong nai er jiu yiding yao shixian
Zhe shi zuihou de douzheng tuanjie qi lai dao mingtian.

Titles of Revolutionary Songs

The following table of revolutionary song-titles has been compiled from two separate collections, both published in 1977, thus within 12 months of Mao's death. The compilations are *Mao zhuxi, nin shi women xin zhong bu luo de hong taiyang* ['Chairman Mao, you are the red sun in our hearts that never sets'] (Beijing: Renmin yinyue chubanshe, 1977) and *Yinyue wudao shi shi 'Dongfang hong' gequ ji* ['Music and dance: 'The East is Red' collection of revolutionary songs'] (Beijing: Renmin wenxue chubanshe, 1977). The imagery and language in the songs reinforce the messages seen on the Mao badges. The song titles are given below, in *pinyin* order.

A= *Mao zhuxi, nin shi women xin zhong bu luo de hong taiyang* (毛主席, 您是我们心中不落的红太阳)

B= *Yinyue wudao shi shi 'Dongfang hong' gequ ji* (音乐舞蹈史诗 '东方红' 歌曲集)

A page no.	B page no.	Chinese title	Pinyin title	English translation
A:317	-	《东方红》的颂歌永远高唱	'Dongfang hong' de songge yongyuan gao chang	Sing loud and forever the song of praise 'The east is red'
A:251	-	《三落实》指示永放光芒	'San luoshi' zhishi yongfang guangmang	The glory of the 'San luoshi' directive will shine forever
-	B:235	阿里里献给毛主席	A li li xiang ei Mao zhuxi	A gift of A li li [?] for Chairman Mao
A:75	B:204	阿波毛主席	A po Mao zhuxi	A po [?] Chairman Mao
A:116	-	安源矿工永跟毛主席	Anyuan kuanggong yong gen Mao zhuxi	The Anyuan miners will follow Chairman Mao forever
-	B:21	安源颂	Anyuan song	In praise of Anyuan
A:84	B:219	阿佶人民唱新歌	Awa renmin chang xing e	The Awa people sing a new song
A:164	-	保卫黄河	Baowei Huanghe	Defending the Huanghe [Yellow River]
A:40	B:156	北京的金山上	Beijing de jin shan shang	On Beijing's golden mountain
-	B:324	北京颂歌	Beijing songge	Song of praise for Beijing
A:39	B:155	北京有个金太阳	Beijing you ge jin taiyang	There's a golden sun in Beijing
A:206	-	背篓剧团进山来	Beilou jutuan jin shan lai	The travelling theatre [?] is coming to the mountains
A:295	-	布依儿女怀念毛主席	Buyi er nu huainian Mao zhuxi	The Buyi boys and girls remember Chairman Mao
A:71	B:227	苍山歌声永不落	Cangshan gesheng yong bu luo	In Cangshan the sound of singing will never end
-	B:138	草原到北京	Caoyuan dao Beijing	The grasslands have come to Beijing
A:35	B:141	草原人民歌唱毛主席	Caoyuan renmin ge chang Mao zhuxi	The people of the grasslands sing to Chairman Mao
A:256	B:146	草原上的红卫兵见到了毛主席	Caoyuan shang de hongweibing jian dao le Mao zhuxi	Red Guards of the grasslands met Chairman Mao
A:33	B:137	草原上响起不落的太阳	Caoyuan shang shengqi bu luo de taiyang	The rising sun on the grasslands never sets
A:6	-	大海航行靠舵手	Dahai hangxing kao duoshou	Sailing the seas depends on the helmsman
-	B:452	代代高唱《东方红》	Daidai gao chang 'Dongfang hong'	Generations to come will sing aloud 'The East is Red'
A:190	-	大跃进的歌声震山河	Dayuejin de ge sheng zhen shan he	The song of the Great Leap Forward thunders through the land
A:230	B:285	大寨人心向红太阳	Dazhai ren xin xiang hong taiyang	The Dazhai people, their hearts towards the red sun
A:4	B:1	东方红	Dongfang hong	The East is Red
-	B:297	读毛主席的书	Du Mao zhuxi de shu	Study Chairman Mao's books
-	B:123	多亏领袖毛泽东	Duo kui lingxiu Mao Zedong	Thanks to our leader Mao Zedong
A:156	B:85	翻身道情	Fan shen dao qing	Fan shen dao qing [?]
A:210	-	翻身女农奴上讲台	Fan shen nu nong nu shang jiangtai	Fan shen nu nong nu shang jiangtai [?]
-	B:252	高高太子山	Gaogao taizishan	Taizishan, so tall
A:253	-	高举反帝反霸大旗前进	Gaoju fandi fanba daqi qianjin	Advance, raising high the anti-imperialist anti-hegemonist flag
A:223	-	歌唱《鞍钢宪法》	Ge chang 'Angang xianfa'	Sing in praise of the Angang Constitution

A page no.	B page no.	Chinese title	Pinyin title	English translation
A:126	B:38, 40	歌唱井冈山	<i>Ge chang Jinggangshan</i>	A song about Jinggangshan
-	B:108	歌唱毛主席	<i>Ge chang Mao zhuxi</i>	Song about Chairman Mao
-	B:462	歌唱毛主席的伟大旗帜	<i>Ge chang Mao zhuxi de weida qizhi</i>	Song about the great banner of Chairman Mao
-	B:249	歌唱毛主席共产党	<i>Ge chang Mao zhuxi gongchandang</i>	Song about Chairman Mao and the Communist Party
-	B:332	歌唱毛主席, 歌唱共产党	<i>Ge chang Mao zhuxi, ge chang gongchandang</i>	Song about Chairman Mao and the Communist Party
A:172	-	歌唱祖国	<i>Ge chang zuguo</i>	Song about the motherland
A:132	-	歌唱遵义	<i>Ge chang Zunyi</i>	A song about Zunyi
-	B:109	歌颂毛主席	<i>Ge song Mao zhuxi</i>	Song of praise about Chairman Mao
-	B:424	各族人民永远怀念毛主席	<i>Ge zu renmin yongyuan huainian Mao zhuxi</i>	All peoples will always remember Chairman Mao
A:169	-	革命将士出征歌	<i>Geming jiangshi chu zheng qu</i>	Revolutionary generals go to battle
A:259	-	革命知识青年人之歌	<i>Geming zhishi qingnian ren zhi ge</i>	Song of the revolutionary educated youth
A:326	-	跟着华主席胜利向前进	<i>Genzhe Hua zhuxi shengli xiang qian jin</i>	Forward to the future with the victory of Chairman Hua
A:174	-	跟着毛主席永走长征路	<i>Genzhe Mao zhuxi yong zou changzheng lu</i>	Walk the Long March with Chairman Mao forever
-	B:229	歌声飞出心窝窝	<i>Gesheng feichu xinwowo</i>	Singing straight from the heart
-	B:107	工农兵歌唱《七一》	<i>Gongnongbing ge chang 'qiyi'</i>	Workers, farmers and soldiers sing 'July the 1st'
A:239	-	工农的子弟工农的兵	<i>Gongnong de zidi gongnong de bing</i>	Sons and brothers of workers and farmers, soldiers of the workers and farmers
A:221	-	工业学大庆	<i>Gongye xue Daqing</i>	In industry, learn from Daqing
-	B:169	桂花开放幸福来	<i>Guihua kaifang xingfu lai</i>	Joy will come when the osmanthus flowers bloom
A:1	-	国际歌	<i>Guojige</i>	The Internationale
A:129	B:60	古田会议决议指引着方向	<i>Gutian huiyi jueyi zhiyin zhe fangxiang</i>	The resolution at the Zunyi Meeting guides the way
-	B:202	哈尼姑娘赶街	<i>Haniguniang ganjie</i>	Hani girls take to the streets
-	B:207	哈尼人民热爱毛主席	<i>Hanirenmin re'ai Mao zhuxi</i>	The Hani people love Chairman Mao
-	B:124	毫不过毛泽东时代	<i>Haobuguo Mao Zedong shidai</i>	It will be hard to beat Mao Zedong's era
A:272	-	好好学习, 天天向上	<i>Haohao xuexi, tiantian xiang shang</i>	Study hard, progress daily
-	B:132	哈萨克人民歌唱毛主席	<i>Hasake renmin ge chang Mao zhuxi</i>	The Kazakh people sing about Chairman Mao
-	B:61	红井水	<i>Hongjing shui</i>	Red well water
A:282	-	红太阳的光辉照天地	<i>Hong taiyang de guanghui zhao tiandi</i>	The glory of the red sun shines on heaven and earth
-	B:493	红太阳光芒永照人间	<i>Hong taiyang guangmang yong zhao renjian</i>	The light of the red sun will always shine on the people
A:88	B:247	红太阳一定要照亮台湾	<i>Hong taiyang yiding yao zhaoliang Taiwan</i>	The red sun must shine on Taiwan
A:68	B:245	红太阳照边疆	<i>Hong taiyang zhao bianjiang</i>	The red sun shines on the borderlands
A:150	B:64	红军战士想念毛泽东	<i>Hongjun zhanshi xiangnian Mao Zedong</i>	Red Army soldiers are thinking of Mao Zedong
-	B:468	红旗之歌	<i>Hongqi zhi ge</i>	The Red Flag song
-	B:427	欢呼毛主席的好安排	<i>Huanhu Mao zhuxi de hao anpai</i>	Hail Chairman Mao's good arrangements
-	B:291	回延安	<i>Hui Yan'an</i>	Return to Yan'an
A:320	-	虎头山紧连着北京城	<i>Hutoushan lianzhe Beijing cheng</i>	Hutoushan is closely linked with Beijing
-	B:447	继承毛主席遗志	<i>Jicheng Mao zhuxi yizhi</i>	Continuing the work left by Chairman Mao
A:47	-	敬爱的导师	<i>Jing'ai de daoshi</i>	Beloved teacher
-	B:45	井冈杜鹃红	<i>Jinggang she dujuan hong</i>	Red azaleas at Jinggang Commune
A:307	-	井冈山人民永远怀念毛主席	<i>Jinggangshan renmin yongyuan huainian Mao zhuxi</i>	The people of Jinggangshan will always remember Chairman Mao
A:125	B:44	井冈山上太阳红	<i>Jinggangshan shang taiyang hong</i>	The red sun on Jinggangshan
-	B:216	景颇人民热爱毛主席	<i>Jingpo renmin re'ai Mao zhuxi</i>	The Jingpo people love Chairman Mao
-	B:148	敬祝毛主席万寿无疆	<i>Jingzhu Mao zhuxi wanshou wujiang</i>	Respectfully wishing Chairman Mao an eternal life
A:325	-	紧密团结在 华国锋主席为首的党中央周围	<i>Jinmi tuanjie zai Hua Guofeng zhuxi weishou de dang zhongyang zhouwei</i>	Unite closely around the Party's Central Committee with Chairman Hua Guofeng as the leader
A:162	-	开路先锋	<i>Kailu xianfeng</i>	Vanguards opening up the way
-	B:128	柯尔克孙人民歌唱毛主席	<i>Ke'erkesun renmin ge chang Mao zhuxi</i>	The Kekesun people sing about Chairman Mao

A page no.	B page no.	Chinese title	Pinyin title	English translation
A:321	-	牢记三项基本原则	<i>Lao jisan xiang jiben yuanze</i>	Bear in mind the three basic principles
A:204	-	老中青心贴心	<i>Lao zhong qing xin tie xin</i>	Old, middle-aged and young, hearts as one
A:114	B:10	浏阳河	<i>Liuyanghe</i>	The Liuyang River
-	B:270	满怀深情望北京	<i>Manhuai shenqing wang Beijing</i>	My heart full of deep love thinking of Beijing
A:124	B:53	毛委员和我们在一起	<i>Mao weiyuan he women zai yiqi</i>	Delegate Mao is here with us
A:130	B:54	毛委员来到我家乡	<i>Mao weiyuan lai dao wo jiaxiang</i>	Delegate Mao has come to our village
-	B:57	毛委员亲自来调查	<i>Mao weiyuan qinzi lai diaocha</i>	Delegate Mao has come himself to investigate
A:200	-	毛泽东思想传万代	<i>Mao Zedong sixiang chuan wan dai</i>	Mao Zedong Thought for generations to come
Section		毛泽东思想的光辉照长征	<i>Mao Zedong sixiang de guanghui zhao changzheng</i>	The glory of Mao Zedong Thought shines on the Long March
-	B:490	毛泽东思想永放光芒	<i>Mao Zedong sixiang yong fang guangmang</i>	Mao Zedong Thought will always shine brightly
A:89	B:193	毛泽东思想照羌家	<i>Mao Zedong sixiang zhao Qiang jia</i>	Mao Zedong Thought shines on Qiang families
-	B:119, 472	毛泽东颂	<i>Mao Zedong song</i>	In praise of Mao Zedong
-	B:118	毛泽东颂歌	<i>Mao Zedong songge</i>	Song in praise of Mao Zedong
-	B:111	毛泽东之歌	<i>Mao Zedong zhi ge</i>	Mao Zedong's song
-	B:367	毛主席啊, 我们永远忠于您	<i>Mao zhuxi a, women yongyuan zhongyu nin</i>	Oh, Chairman Mao, we will always be loyal to you
-	B:289	毛主席啊, 战士永远把您歌唱	<i>Mao zhuxi a, zhanshai yongyuan ba nin ge chang</i>	Oh, Chairman Mao, soldiers will always sing your songs
-	B:396	毛主席啊, 壮家永远怀念您	<i>Mao zhuxi a, Zhuangjia yongyuan huainian nin</i>	Oh, Chairman Mao, the Zhuang family will always remember you
A:293	-	毛主席啊, 壮族人民永远怀念您	<i>Mao zhuxi a, Zhuangzu renmin yongyuan huainian nin</i>	Oh, Chairman Mao, the Zhuang people will always remember you
-	B:163	毛主席把珍宝撒出来	<i>Mao zhuxi ba zhenbao sa chulai</i>	Chairman Mao will bring out treasures
-	B:311	毛主席重上井冈山	<i>Mao zhuxi chong shang Jinggangshan</i>	Chairman Mao returns to Jinggangshan
-	B:65	毛主席当年住我家	<i>Mao zhuxi dangnian zhu wo jia</i>	The year Chairman Mao lived in my house
-	B:232	毛主席的恩情唱不尽	<i>Mao zhuxi de enqing chang bu jin</i>	We can sing forever about Chairman Mao's kindness
A:54	B:126	毛主席的恩情唱不完	<i>Mao zhuxi de enqing chang bu wan</i>	We can sing forever about Chairman Mao's kindness
A:50	-	毛主席的恩情深似海	<i>Mao zhuxi de enqing shen si hai</i>	Chairman Mao's kindness is as deep as the sea
-	B:160	毛主席的恩情永不忘	<i>Mao zhuxi de enqing yong bu wang</i>	We will never forget Chairman Mao's kindness
Section		毛主席的革命路线指引我们永向前	<i>Mao zhuxi de geming luxian zhiyin women yongxiang qian</i>	Chairman Mao's revolutionary line will lead us forever forward
A:178	-	毛主席的革命路线指引我们永向前	<i>Mao zhuxi de geming luxian zhiyin women yongxiang qian</i>	Chairman Mao's revolutionary line will lead us forever forward
-	B:306	毛主席的革命路线指引咱永向前	<i>Mao zhuxi de geming luxian zhiyin zan yongxiang qian</i>	Chairman Mao's revolutionary line will lead us forever forward
-	B:154	毛主席的光辉	<i>Mao zhuxi de guanghui</i>	The glory of Chairman Mao
A:224	B:268	毛主席的光辉把炉台照亮	<i>Mao zhuxi de guanghui ba lutai zhaoliang</i>	Chairman Mao's glory shines on the furnace
A:78	-	毛主席的光辉照耀草原	<i>Mao zhuxi de guanghui zhao caoyuan</i>	Chairman Mao lights up the grasslands
A:28	B:91	毛主席的话儿记心上	<i>Mao zhuxi de hua'er ji xin shang</i>	Chairman Mao's words are written in our hearts
-	B:303	毛主席的话儿记在我们的心坎里	<i>Mao zhuxi de hua'er ji zai women de xinkan li</i>	Chairman Mao's words are written deep in our hearts
A:181	-	毛主席的军事路线永放光芒	<i>Mao zhuxi de junshi luxian yong fang guangmang</i>	Chairman Mao's military line shines forever bright
A:41	B:302	毛主席的思想放光芒	<i>Mao zhuxi de sixiang fang guangmang</i>	Chairman Mao's Thought shines so brightly
A:286	B:399	毛主席恩情比海深	<i>Mao zhuxi enqing bi hai shen</i>	Chairman Mao's kindness was deeper than the sea
-	B:402	毛主席恩情唱不完	<i>Mao zhuxi enqing chang bu wan</i>	We can sing forever about Chairman Mao's kindness
-	B:407	毛主席恩情万代颂	<i>Mao zhuxi enqing wan dai song</i>	Chairman Mao's kindness will be praised for generations
A:212	B:280	毛主席关怀咱山里人	<i>Mao zhuxi guanhuai zan shan li ren</i>	Chairman Mao cares about us mountain people
A:227	B:282	毛主席号召农业学大寨	<i>Mao zhuxi haozhao 'Nongye xue Dazhai'</i>	Chairman Mao's slogan 'In agriculture learn from Dazhai'
A:236	-	毛主席号召实现农业机械化	<i>Mao zhuxi haozhao 'Shixian nongye jixiehua'</i>	Chairman Mao's slogan 'Realise agricultural mechanisation'

A page no.	B page no.	Chinese title	Pinyin title	English translation
A:100	B:242	毛主席和鄂伦春人心连心	<i>Mao zhuxi he Elunchun ren xin lian xin</i>	Chairman Mao and the Oroquen people linked heart to heart
A:194	-	毛主席挥手指航向	<i>Mao zhuxi hui shou zhi hang xiang</i>	A wave from Chairman Mao will steer the boat
A:264	-	毛主席夸咱半边天	<i>Mao zhuxi kua zan banbiantian</i>	Chairman Mao praises our half of the sky
-	B:278	毛主席来到咱村庄	<i>Mao zhuxi laidao zan cunzhuang</i>	Chairman Mao has come to our village
-	B:213	毛主席来过五指山	<i>Mao zhuxi laiguo Wuzhishan</i>	Chairman Mao came to the Wuzhishan Mountains
A:168	B:90	毛主席领导的好	<i>Mao zhuxi lingdao de hao</i>	Chairman Mao is a good leader
-	B:314	毛主席庐山挥巨手	<i>Mao zhuxi Lushan hui ju shou</i>	Chairman Mao waves his giant's hand at Lushan
A:15	-	毛主席您是我们心中的红太阳	<i>Mao zhuxi nin shi women xin zhong de hong taiyang</i>	Chairman Mao, you are the red sun in our hearts
A:42	B:151	毛主席派人来	<i>Mao zhuxi pai ren lai</i>	Chairman Mao is sending someone to us
A:64	B:199	毛主席派来访问团	<i>Mao zhuxi pailai fangwen tuan</i>	Chairman Mao is sending us a delegation
A:237	-	毛主席派来知心人	<i>Mao zhuxi pailai zhixin ren</i>	Chairman Mao is sending us a close friend
-	B:474	毛主席是当代最伟大的马克思主义者	<i>Mao zhuxi shi dangdai zui weida de Makeshuyizhe</i>	Chairman Mao is the greatest Marxist of our times
A:18	B:338	毛主席是各族人民心中的红太阳	<i>Mao zhuxi shi ge zu renmin xin zhong de hong taiyang</i>	Chairman Mao is the red sun in the hearts of all peoples
A:82	B:214	毛主席是黎家最亲的人	<i>Mao zhuxi shi Lijia zuiqin de ren</i>	Chairman Mao is the dearest person to Li families
Section	-	毛主席是我们心中不落的红太阳	<i>Mao zhuxi shi women xin zhong bu luo de hong taiyang</i>	Chairman Mao is the red sun in our hearts that never sets
-	B:279	毛主席是咱社里人	<i>Mao zhuxi shi zan she li ren</i>	Chairman Mao is part of our commune
A:201	-	毛主席率领我们继续革命	<i>Mao zhuxi shuailing women jixu geming</i>	Chairman Mao commands us to continue the revolution
-	B:259	毛主席送来幸福水	<i>Mao zhuxi song lai xingfu shui</i>	Chairman Mao brings us water of joy
A:8	-	毛主席象太阳	<i>Mao zhuxi xiang taiyang</i>	Chairman Mao is like the sun
-	B:164	毛主席永远和我在一起	<i>Mao zhuxi yongyuan he wo zai yiqi</i>	Chairman Mao will be with me forever
A:276	B:360	毛主席永远和我们在一起	<i>Mao zhuxi yongyuan he women zai yiqi</i>	Chairman Mao will be with us forever
Section		毛主席永远活在我们心中	<i>Mao zhuxi yongyuan huo zai women xin zhong</i>	Chairman Mao will live forever in our hearts
A:273	B:371	毛主席永远活在我们心中	<i>Mao zhuxi yongyuan huo zai women xin zhong</i>	Chairman Mao will live forever in our hearts
-	B:27	毛主席站在讲台上	<i>Mao zhuxi zhan zai jiangtai shang</i>	Chairman Mao stands on the rostrum
-	B:274	毛主席真伟大	<i>Mao zhuxi zhen weida</i>	Chairman Mao is truly great
-	B:305	毛主席指引革命路	<i>Mao zhuxi zhiyin geming lu</i>	Chairman Mao directs the revolutionary path
-	B:301	毛主席著作闪金光	<i>Mao zhuxi zhuzuo shanjin guang</i>	Chairman Mao's Works emit a golden glow
-	B:300	毛主席著作象太阳	<i>Mao zhuxi zhuzuo xiang taiyang</i>	Chairman Mao's Works are like the sun
A:191	B:317	毛主席走遍祖国大地	<i>Mao zhuxi zou bian zuguo da di</i>	Chairman Mao is visiting all of the motherland
-	B:144	毛主席, 草原人民热爱您	<i>Mao zhuxi, caoyuan renmin re'ai nin</i>	Chairman Mao, the people of the grasslands love you
-	B:384	毛主席, 大庆人永远把您歌唱	<i>Mao zhuxi, Daqing ren yongyuan ba nin ge chang</i>	Chairman Mao, the people of Daqing will always sing your song
-	B:335	毛主席, 各族人民热爱您	<i>Mao zhuxi, ge zu renmin re'ai nin</i>	Chairman Mao, all the peoples love you
-	B:357	毛主席, 您是我们心中的红太阳	<i>Mao zhuxi, nin shi women xin zhong de hong taiyang</i>	Chairman Mao, you are the red sun in our hearts
A:275	-	毛主席, 您永远活在革命人民心中	<i>Mao zhuxi, nin yongyuan huo zai geming renmin xin zhong</i>	Chairman Mao, you will live forever in the hearts of the revolutionary people
A:10	B:345	毛主席, 我们心中的红太阳	<i>Mao zhuxi, women xin zhong de hong taiyang</i>	Chairman Mao, the red sun in our hearts
A:46	-	毛主席, 我们永远歌唱您	<i>Mao zhuxi, women yongyuan gechang nin</i>	Chairman Mao, we will sing your songs forever
-	B:375	毛主席, 我们永远怀念您	<i>Mao zhuxi, women yongyuan huainian nin</i>	Chairman Mao, we will always be thinking of you
-	B:423	每当我唱起《东方红》	<i>Mei dang wo changqi 'Dongfang hong'</i>	Every time I sing 'The East is Red'
A:226	-	煤矿工人永远听毛主席的话	<i>Meikuang gongren yongyuan ting Mao zhuxi de hua</i>	Coalminers will heed Chairman Mao's words forever
-	B:237	美丽的毯子献给毛主席	<i>Meili de tanzi xiangei Mao zhuxi</i>	A beautiful rug for Chairman Mao
A:171	-	没有共产党, 就没有新中国	<i>Meiyou gongchandang, jiu meiyou xin Zhongguo</i>	Without the CPC there would be no New China
-	B:253	梦见毛主席	<i>Mengjian Mao zhuxi</i>	I dreamt I saw Chairman Mao

A page no.	B page no.	Chinese title	Pinyin title	English translation
-	B:172	苗家之歌	<i>Miao jia zhi ge</i>	A Miao family's song
A:56	B:174	苗岭连北京	<i>Miao ling lian Beijing</i>	The Miao [people's] mountains link with Beijing
-	B:393	苗岭秀, 乌江水清	<i>Miao ling xiu, Wujiang shui qing</i>	Miaoling mountain is beautiful, the Wujiang river is clear
-	B:139	牧民心向毛主席	<i>Mumin xin xiang Mao zhuxi</i>	Herdsmen's hearts turn to Chairman Mao
A:166	-	南泥湾	<i>Nanniwan</i>	Nanniwan
A:97	-	帕米尔升起红太阳	<i>Pami'er shengqi hong taiyang</i>	The red sun over the Pamirs
-	B:248	盘盘葵花朝太阳	<i>Panpan kuihua chao taiyang</i>	All the pots of sunflowers are facing the sun
-	B:386	贫下中农怀念毛主席	<i>Pin xia zhong nong huainian Mao zhuxi</i>	The poor and lower-middle peasants are thinking of Chairman Mao
-	B:275, 276	贫下中农最爱毛主席	<i>Pin xia zhong nong zui ai Mao zhuxi</i>	The poor and lower-middle peasants love Chairman Mao most
A:59	B:329	千歌万曲歌唱毛主席	<i>Qian ge wan qu ge chang Mao zhuxi</i>	Thousands of songs and thousands of tunes about Chairman Mao
A:214	-	千年的铁树开了花	<i>Qian nian de tie shu kai le hua</i>	The thousand-year-old iron tree has blossomed
-	B:266	汽车司机见到了毛主席	<i>Qiche siji jian dao le Mao zhuxi</i>	The driver saw Chairman Mao
-	B:157	青稞美酒献给毛主席	<i>Qingke meijiu xian gei Mao zhuxi</i>	A gift of fine barley wine for Chairman Mao
A:119	-	秋收起义歌	<i>Qiu shou qi yi ge</i>	The August Harvest Uprising song
A:323	-	热烈欢呼庆胜利	<i>Relie huanhu qing shengli</i>	Enthusiastically cheer the victory of the celebrations
A:187	-	人民公社是金桥	<i>Renmin gongshe shi jin qiao</i>	The People's Communes are a golden bridge
A:247	-	人民海军向前方	<i>Renmin haijun xiang qianfang</i>	The people's navy is moving to the front
A:315	-	人民军队永远忠于毛主席	<i>Renmin jundui yongyuan zhongyu Mao zhuxi</i>	The people's army will be forever loyal to Chairman Mao
-	B:120	人民领袖万万岁	<i>Renmin lingxiu wan wan sui</i>	Long live the People's leader
A:112	-	日出韶山东方红	<i>Ri chu Shaoshan dongfang hong</i>	The sun rises at Shaoshan, the east is red
A:262	-	萨丽哈最听毛主席的话	<i>Saliha zui ting Mao zhuxi de hua</i>	Saliha [?] listens to Chairman Mao's words
A:3	-	三大纪律八项注意	<i>San da jilu ba xiang zhuyi</i>	Three main rules of discipline and eight points for attention
A:186	-	三面红旗万万岁	<i>San mian hongqi wan wan sui</i>	Long long live the three red flags
A:120	B:48	三湾来了毛委员	<i>San wan lai liao Mao weiyuan</i>	Delegate Mao has come from San wan[?]
A:92	B:210	撒尼人民心向红太阳	<i>Sanni renmin xin xiang hong taiyang</i>	The Sanni people's hearts face the red sun
A:152	B:81	山丹丹开花红艳艳	<i>Shan dandan kai hua hong yanyan</i>	Bright red flowers on the red red mountain
-	B:272	山歌向着青天唱	<i>Shan ge xiangzhe qing tian chang</i>	A mountain song for the clear skies
A:208	-	上山下乡好	<i>Shang shan xia xiang hao</i>	Going up to the mountains, down to the countryside is good
A:85	B:220	畲家歌颂毛主席	<i>She jia gesong Mao zhuxi</i>	The She people sing in praise of Chairman Mao
A:184	-	社会主义好	<i>Shehui zhuyi hao</i>	Socialism is good
A:203	-	社会主义新生事物好	<i>Shehui zhuyi xin sheng shiwu hao</i>	The socialist new things are good
A:252	-	深挖洞, 广积粮, 不称霸	<i>Shen wa dong, guang ji liang, bu cheng ba</i>	Dig deep trenches, store up grain, no to hegemony
-	B:125	生活在毛泽东时代	<i>Shenghuo zai Mao Zedong shidai</i>	Living in the Mao Zedong era
A:189	-	社员都是向阳花	<i>Sheyuan dou shi xiangyang hua</i>	Commune members are flowers turning to the sun
A:94	B:133	世世代代铭记毛主席的恩情	<i>Shishi daidai mingji Mao zhuxi de enqing</i>	Generation after generation will record Chairman Mao's kindness
-	B:431	手捧宝书情满怀	<i>Shou peng baoshu qing manhuai</i>	Holding the Little Red Book, my heart fills with emotion
A:312	-	双手捧起毛主席的书	<i>Shuang shou pengqi Mao zhuxi de shu</i>	With two hands hold up Chairman Mao's book
-	B:388	水兵怀念毛主席	<i>Shuibing huainian Mao zhuxi</i>	Sailors are thinking of Chairman Mao
A:143	-	四渡赤水出奇兵	<i>Sidu chishui chu qi bing</i>	At the Sidu chishui battle, the army appeared out of nowhere
A:44	-	颂歌飞向中南海	<i>Songge feixiang Zhongnanhai</i>	A song of praise flying towards Zhongnanhai
A:26	B:327	颂歌献给毛主席	<i>Songge xian gei Mao zhuxi</i>	Song of praise for Chairman Mao
A:110	B:12	颂歌一曲唱韶山	<i>Songge yi qu chang Shaoshan</i>	A song of praise about Shaoshan
-	B:101	太阳出来石榴红	<i>Taiyang chulai shiliu hong</i>	The sun comes out, the pomegranates are red
-	B:99	太阳一出满天红	<i>Taiyang yi chu mantian hong</i>	The sun rises, the sky turns red
284	B:409	太阳最红, 毛主席最亲	<i>Taiyang zui hong, Mao zhuxi zui qin</i>	Reddest sun, dearest Chairman Mao

A page no.	B page no.	Chinese title	Pinyin title	English translation
A:303	-	塔吉克人民怀念毛主席	<i>Tajike renmin huainian Mao zhuxi</i>	The Tajiks remember Chairman Mao
A:9	B:11	天上太阳红彤彤	<i>Tian shang taiyang hong tong tong</i>	The sun in the sky is red, so red
A:290	-	天山儿女怀念毛主席	<i>Tianshan er nü huainian Mao zhuxi</i>	The boys and girls of Tianshan remember Chairman Mao
A:233	-	天上银河落太行	<i>Tianshan yinhe luo Taihang</i>	The Milky Way over the Taihang Mountains [?]
-	B:257	挑担茶叶上北京	<i>Tiaodan chaye shang Beijing</i>	Taking baskets of tealeaves to Beijing
A:240	-	提高警惕, 保卫祖国	<i>Tigao jingti, baowei zuguo</i>	Increase vigilance, protect the homeland
A:103	-	汀江儿女热爱毛主席	<i>Tingjiang er nü re'ai Mao zhuxi</i>	The boys and girls of the Ting River love Chairman Mao
-	B:298	听毛主席的话	<i>Ting Mao zhuxi de hua</i>	Heed Chairman Mao's words
A:69	B:224	侗歌向着北京唱	<i>Tong ge xiangzhe Beijing chang</i>	Singing a Tong song for Beijing
A:198	-	团结起来, 争取更大的胜利	<i>Tuanjie qilai, zhengqu geng da de shengli</i>	Unite to grasp a greater victory
A:108	-	万岁! 伟大的中国共产党	<i>Wan sui! Weida de Zhongguo gongchandang</i>	Long live the great Chinese Communist Party
-	B:322	伟大的北京	<i>Weida de Beijing</i>	Great Beijing
A:7	B:326	伟大的领袖毛泽东	<i>Weida de lingxiu Mao Zedong</i>	The great leader, Mao Zedong
A:205	-	文化轻骑队之歌	<i>Wenhua qingqidui zhe ge</i>	Song of the cultural light brigade
A:271	-	我爱北京天安门	<i>Wo ai Beijing Tian'anmen</i>	I love Beijing Tian'anmen
-	B:14	我来到了红太阳升起的地方	<i>Wo lai dao le hong taiyang shengqi de defang</i>	I have come to the place where the red sun rises
A:244	-	我为伟大祖国站岗	<i>Wo wei weida zuguo zhangang</i>	I will stand guard for the great motherland
A:195	-	我为文化大革命高唱赞歌	<i>Wo wei wenhua da geming gao chang zange</i>	I will sing the loudest song of praise for the Cultural Revolution
A:254	-	我们的朋友遍天下	<i>Women de pengyou bian tianxia</i>	We have friends all over the world
A:268	-	我们是共产主义接班人	<i>Women shi gongchanzhuyi jiebanren</i>	We are the successors of Communism
A:258	-	我们是毛主席的红卫兵	<i>Women shi Mao zhuxi de hongweibing</i>	We are Chairman Mao's Red Guards
A:270	-	我们是毛主席的红小兵	<i>Women shi Mao zhuxi de hongxiaobing</i>	We are Chairman Mao's little red soldiers
A:316	-	我们永远向太阳	<i>Women yongyuan xiang taiyang</i>	We will always face the sun
A:219	-	我们走在光辉的《五·七》道路上	<i>Women zou zai guanghui de 'wu.qi' daolu shang</i>	We are walking on the glorious May 7th path
A:100	B:240	乌苏里船歌	<i>Wusuli chuan ge</i>	Wusuli [?] boat song
A:79	-	五指山太阳红	<i>Wuzhishan taiyang hong</i>	Red sun over the Five Peaks [of Jiangganshan]
-	B:158	献给伟大的毛主席	<i>Xianggei weida de Mao zhuxi</i>	A gift for the great Chairman Mao
A:278	B:420	想念毛主席	<i>Xiangnian Mao zhuxi</i>	Thinking of Chairman Mao
-	B:418	想起《九·九》倍思亲	<i>Xiangqi 'jiu.jiu' bei si qin</i>	Thinking of dear family on the Double Ninth Festival
A:25	-	向着太阳歌唱	<i>Xiangzhe taiyang ge chang</i>	Facing the sun as we sing
-	B:437	掀起学习毛主席著作新高潮	<i>Xianqi xuexi Mao zhuxi zhuzuo xin gaochao</i>	Set off a new tide of studying Chairman Mao's Works
-	B:89	西北农民歌唱毛主席	<i>Xibei nongmin ge chang Mao zhuxi</i>	Farmers in the northwest sing about Chairman Mao
-	B:265	信天游唱给毛主席听	<i>Xin tian you chang gei Mao zhuxi ting</i>	[?] song for Chairman Mao
A:38	-	心中的太阳永不落	<i>Xin zhong de taiyang yong bu luo</i>	The sun in our hearts will never set
A:34	-	心中升起不落的红太阳	<i>Xin zhong shengqi buluo de hong taiyang</i>	The red in our hearts rises but never sets
-	B:105	幸亏来了共产党	<i>Xingkuai lai le gongchandang</i>	Fortunately, we have the Communist Party
-	B:321	雄伟的天安门	<i>Xiongwei de Tian'anmen</i>	Magnificent Tian'anmen
A:160	B:382	绣金匾	<i>Xiu jin bian</i>	Embroider a silk banner with characters in gold
A:229	-	学大寨, 赶大寨	<i>Xue Dazhai, gan Dazhai</i>	Study Dazhai, hurry to Dazhai
A:261	-	学习雷锋好榜样	<i>Xuexi Lei Feng hao bangyang</i>	Study the great model, Lei Feng
A:66	B:243	延边人民热爱毛主席	<i>Yan bian renmin re'ai Mao zhuxi</i>	The Yan'an people love Chairman Mao
A:105	B:263	延安儿女心向毛主席	<i>Yan'an er nü xin xiang Mao zhuxi</i>	The boys and girls of Yan'an, their hearts towards Chairman Mao
A:107	B:320	阳光灿烂照红旗	<i>Yanguang canlan zhao hongqi</i>	Sunlight dazzling on the red flag
A:248	-	沿着毛主席的革命路线高飞向前	<i>Yanzhe Mao zhuxi de geming luxian gaofei xiangqian</i>	Following Chairman Mao's revolutionary line, soar forwards
A:314	-	沿着毛主席革命路线奋勇向前	<i>Yanzhe Mao zhuxi geming luxian fenyong xiang qian</i>	Following Chairman Mao's revolutionary line, advance bravely
A:73	B:191	瑶家歌颂毛主席	<i>Yao jia ge song Mao zhuxi</i>	Yao families sing in praise of Chairman Mao
A:300	-	瑶家怀念毛主席	<i>Yao jia huainian Mao zhuxi</i>	Yao families are thinking of Chairman Mao

A page no.	B page no.	Chinese title	Pinyin title	English translation
-	B:177	瑶族长鼓舞歌	<i>Yao zu changgu wu ge</i>	The Yao people's drum and dance song
-	B:391	沂蒙儿女怀念毛主席	<i>Yi Meng er nü huainian mao zhuxi</i>	Yi Meng boys and girls are thinking of Chairman Mao
-	B:122	一心向着毛泽东	<i>Yi xin xiangzhe Mao Zedong</i>	One heart towards Mao Zedong
A:199	-	一切听从党指挥	<i>Yiqie tingcong dang zhihui</i>	In everything do as the Party directs
A:280	-	永远把毛主席歌唱	<i>Yongyuan ba Mao zhuxi ge chang</i>	Forever we will sing our Chairman Mao songs
-	B:295	永远高唱东方红	<i>Yongyuan gao chang 'Dongfang hong'</i>	Forever sing aloud 'The East is Red'
A:167	-	游击队歌	<i>Youjidiu ge</i>	Song of the guerrilla troops
-	B:17	岳麓山放歌	<i>Yuelushan fang ge</i>	Yuelushan herdsman's song
A:29	B:94	在毛泽东的旗帜下胜利前进	<i>Zai Mao Zedong de qizhi xia shengli qianjin</i>	Advance to victory under Mao Zedong's flag
-	B:469	在毛主席的伟大旗帜下	<i>Zai Mao zhuxi de weida qizhi xia</i>	Below Chairman Mao's great red flag
-	B:198	在一起	<i>Zai yiqi</i>	Together
A:289	-	唱不完毛主席的恩情	<i>Zan bu wan Mao zhuxi de enqing</i>	Of Chairman Mao's kindness, we could sing forever
A:309	B:443	咱要去瞻仰毛主席遗容	<i>Zan yao qu zhan yang Mao zhuxi yirong</i>	Paying our last respects to Chairman Mao
A:31	B:143	赞歌	<i>Zange</i>	Song of praise
A:5	B:80, 121	咱们的领袖毛泽东	<i>Zanmen de lingxiu Mao Zedong</i>	Our leader, Mao Zedong
-	B:294	战士歌唱东方红	<i>Zhanshi ge chang 'Dongfang hong'</i>	Soldiers sing 'The East is Red'
-	B:287	战士歌唱毛主席	<i>Zhanshi ge chang Mao zhuxi</i>	Soldiers sing about Chairman Mao
-	B:440	瞻仰毛主席纪念堂	<i>Zhan yang Mao zhuxi jiniantang</i>	Pay one's respects at the Chairman Mao Memorial Hall
A:170	-	中国人民解放军进行曲	<i>Zhongguo renmin jiefangjun jinxing qu</i>	March of the PLA
A:183	-	中国人民志愿军战歌	<i>Zhongguo renmin zhiyuanjun zhange</i>	Song of the People's Volunteer Army
A:220	-	抓革命, 促生产	<i>Zhua geming, cu shengchan</i>	Grasp revolution, promote production
A:265	-	壮家少年热爱毛主席	<i>Zhuang jia shaonian re'ai Mao zhuxi</i>	The Zhuang youth love Chairman Mao
-	B:167	壮锦献给毛主席	<i>Zhuang jin xiangei Mao zhuxi</i>	A gift of Zhuang silk for Chairman Mao
A:62	B:165	壮族人民歌唱毛主席	<i>Zhuangzu renmin gechang Mao zhuxi</i>	The Zhuang people sing about Chairman Mao
-	B:92	走, 跟着毛泽东走	<i>Zou, genzhe Mao Zedong zou</i>	Go, follow Mao Zedong
A:58	B:196	最好最美的歌儿献给毛主席	<i>Zuihao zuimei de ge'er xiangei Mao zhuxi</i>	The best and most beautiful songs are for Chairman Mao
-	B:68	遵义城头霞光闪	<i>Zunyi cheng tou xia guangshan</i>	The light of the dawn shimmers over Zunyi
A:135	B:70	遵义会议放光辉	<i>Zunyi huiyi fang guanghui</i>	The glory of the Zunyi Meeting